叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 无视国家的权利(the Right To Ignore The State) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

无视国家的权利(The Right to Ignore the State)

第1/1页

['friːdəm] ['pæmflət] .
Freedom Pamphlet .
自由 小册子 .

自由小册子。

[praɪs] [wʌn] ['peni] .
PRICE ONE PENNY .
价格 一 一分钱 .

价格一便士。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪg'nɔː(r)] [ðə; ði] [steɪt] .
THE RIGHT TO IGNORE THE STATE .
这 正确的 到 忽略 这 状态 .

无视国家的权利。

[baɪ]
BY
经过

经过

['hɜːbət] ['spensə(r)] .
HERBERT SPENCER .
赫伯特 斯宾塞 .

赫伯特·斯宾塞。

([ˌriː'print, 'riːprint][frɒm; frəm] " ['səʊʃ(ə)l]['stætɪks] , " - [ɪ'dɪʃ(ə)n] .)
(Reprinted from " Social Statics , " 1850 Edition .)
(转载 从 " 社会的 静力学 , " - 版 .)

（摘自《社会静力学》，1850年版。）

['lʌndən] .
London .
伦敦 .

伦敦。

['friːdəm] [pres] , - - [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . - .
Freedom Press , 127 Ossulston Street , N . W . 1913 .
自由 按 , - - 街道 , N . W . - .

Freedom Press，地址：127 Ossulston Street, NW1913。

[[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][feə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hɜːbət] ['spensə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]
[It is only fair to the memory of Mr . Herbert Spencer that we should
[它 是 仅有的 公平的 到 这 记忆 的 先生 . 赫伯特 斯宾塞 那 我们 应该
[wɔːn] [ðə; ði]['riːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæptə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
warn the reader of the following chapter from the original edition of
警告 这 读者 的 这 下列的 章 从 这 原来的 版 的
['mɪstə(r)] . ['spɛnsərz] " ['səʊʃ(ə)l]['stætɪks] ,
Mr . Spencer's " Social Statics ,
先生 . 斯宾塞的 " 社会的 静力学 ,

为了纪念赫伯特·斯宾塞先生，我们有必要提醒读者注意斯宾塞先生著作《社会静力学》原版中的以下章节。

" ['rɪt(ə)n] [ɪn] - , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əʊ'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
" written in 1850 , that it was omitted by the author from the revised edition
" 书面 在 - , 那 它 曾是 省略 经过 这 作者 从 这 修改 版
,
,
,

“写于1850年，但作者在修订版中删除了它。”

['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
published in 1892 .
已发布 在 - .

出版于1892年。

[wiː; wi] [meɪ] [lɪ'dʒɪtɪmətli] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðɪs] [ə'mɪʃ(ə)n] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [vjuː] .
We may legitimately infer that this omission indicates a change of view .
我们 可能 合法地 推断 那 这 省略 表示 一个 改变 的 看法 .

我们可以合理推断，这种省略表明观点发生了改变。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pjuːdieɪt] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ,
But to repudiate is not to answer ,
但 到 否认 是 不是 到 回答 ,

但拒绝并不等于回答。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['spensə(r)]['nevə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]
and Mr . Spencer never answered his arguments for the right to
和 先生 . 斯宾塞 绝不 回答 他的 论点 为了 这 正确的 到
[ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] .
ignore the State .
忽略 这 状态 .

斯宾塞先生始终没有回应他关于有权无视国家权威的论点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænəkists] [ðæt] [ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'ɑːnsərəbl] .] [
It is the belief of the Anarchists that these arguments are unanswerable .] [
它 是 这 信仰 的 这 无政府主义者 那 这些 论点 是 无法回答 .] [
[θriː]]
3]
3]

无政府主义者认为这些论点是无法反驳的。][3]

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] . § [wʌn] .
The Right to Ignore the State . § 1 .
这 正确的 到 忽略 这 状态 . § 1 .

无视国家的权利。§ 1.

[æz; əz][ə; eɪ] [kə'rɒləri] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] [sə'bɔːdɪneɪtɪd]
As a corollary to the proposition that all institutions must be subordinated
作为 一个 推论 到 这 主张 那 全部 机构 必须 是 从属的
[tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['iːkwəl] ['friːdəm] ,
to the law of equal freedom ,
到 这 法律 的 平等的 自由 ,

作为所有制度都必须服从平等自由法则这一命题的必然结果，

[wiː; wi] ['kænɒt] [tʃuːz] [bʌt; bət][əd'mɪt][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n][tuː; tə][ə'dɒpt][ə; eɪ] [kən'dɪʃn]
we cannot choose but admit the right of the citizen to adopt a condition
我们 不能 选择 但 承认 这 正确的 的 这 公民 到 采纳 一个 状况
[ɒv; əv] ['vɒləntri] ['aʊtlɔːrɪ] .
of voluntary outlawry .
的 自愿 放逐 .

我们别无选择，只能承认公民有权选择自愿成为法外者。

[ɪf] ['evri] [mæn][hæz; həz] ['friːdəm] [tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [wɪlz] ,
If every man has freedom to do all that he wills ,
如果 每一个 男人 有 自由 到 做 全部 那 他 遗嘱 ，

如果每个人都有自由去做他想做的一切，

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [in'frindʒ] [nɒt] [ðə; ði]['iːkwəl] ['friːdəm] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)][mæn] ,
provided he infringes not the equal freedom of any other man ,
假如 他 侵权 不是 这 平等的 自由 的 任何 其他 男人 ，

只要他不侵犯任何其他人的平等自由，

[ðen] [hiː; hi][ɪz] [friː] [tuː; tə][drɒp] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] ,
then he is free to drop connection with the State ,
然后 他 是 自由的 到 降低 联系 和 这 状态 ，

那么他就可以自由地切断与国家的联系了。

— [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ɪts] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['peɪɪŋ] [tə'wɔːdz] [ɪts] [sə'pɔːt] .
— to relinquish its protection and to refuse paying towards its support .
— 到 放弃 它是 保护 和 到 拒绝 付费 向 它是 支持 .

—放弃其保护并拒绝为其提供支持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][self] - ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn][səʊ] [bɪ'heɪvɪŋ] [hiː; hi][ɪn][nəʊ] [wei] ['trentʃɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;
It is self - evident that in so behaving he in no way trenches upon the liberty of others ;
它 是 自己 - 明显 那 在 所以 行为 他 在 不 方式 战壕 之上 这 自由 的 其他的 ；

显而易见，他这样做丝毫没有侵犯他人的自由；

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪv] [wʌn] , [ænd; ənd] , [waɪlst] ['pæsɪv] , [hiː; hi] ['kænɒt] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'gresə(r)] .
for his position is a passive one , and , whilst passive , he cannot become an aggressor .
为了 他的 位置 是 一个 被动的 一 ， 和 ， 而 被动的 ， 他 不能 变得 一个 侵略者 .

因为他的立场是被动的，而虽然是被动的，但他不能成为侵略者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [self] - ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] [lɔː] ,
It is equally self - evident that he cannot be compelled to continue one of a political corporation without a breach of the moral law ,
它 是 同样地 自己 - 明显 那 他 不能 是 被迫 到 继续 一 的 一个 政治的 公司 没有 一个 违反 的 这 道德 法律 ，

显而易见，强迫他继续参与政治团体活动，就违反了道德准则。

['siːɪŋ] [ðæt] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn'vɒlvz] ['peɪmənt] [ɒv; əv]['tæksɪz] ;
seeing that citizenship involves payment of taxes ;
看到 那 国籍 涉及 支付 的 税收 ；

公民身份涉及纳税义务；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] ['prɒpəti] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪz][æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪts] .
and the taking away of a man's property against his will is an infringement of his rights .
和 这 采取 离开 的 一个 男人的 财产 反对 他的 将要 是 一个 侵权 的 他的 权利 .

违背他人意愿夺走其财产，就是侵犯其权利。

['gʌvənmənt] ['biːɪŋ] ['sɪmpli] [æn; ən]['eɪdʒənt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kɒmən] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
Government being simply an agent employed in common by a number of
政府 存在 简单地 一个 代理人 受雇 在 常见的 经过 一个 数字 的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm]['sɜːt(ə)n] [əd'væntɪdʒ] ,
individuals to secure to them certain advantages ,
个人 到 安全的 到 他们 肯定 优势 ,

政府只不过是众多个人共同雇佣的代理人，目的是为他们争取某些利益。

[ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [tuː; tə] [seɪ]
the very nature of the connection implies that it is for each to say
这 非常 自然 的 这 联系 暗示 那 它 是 为了 每个 到 说
['weðə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [sʌtʃ] [æn; ən]['eɪdʒənt][ɔː(r)][nɒt] .
whether he will employ such an agent or not .
无论 他 将要 采用 这样的 一个 代理人 或者 不是 .

这种关系的本质决定了是否雇用这样的代理人是每个人自己的决定。

[ɪf] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'tɜːmɪnz] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)] [ðɪs] ['mjuːtʃuəl] - ['seɪfti] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,
If any one of them determines to ignore this mutual - safety confederation ,
如果 任何 一 的 他们 决定 到 忽略 这 相互的 - 安全 联盟 ,
['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ,
nothing can be said ,
没有什么 能 是 说 ,

如果他们中任何一方决定无视这种互助安全联盟，那就无话可说了。

[ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi]['luːzɪz][ɔːl] [kleɪm] [tuː; tə][ɪts] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] ,
except that he loses all claim to its good offices ,
除了 那 他 失败 全部 宣称 到 它是 好的 办公室 ,

但他却失去了所有利用其斡旋的权利。

[ænd; ənd][ik'spəuziz] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ˌmæl'triːtmənt] ,
and exposes himself to the danger of maltreatment ,
和 揭露 他自己 到 这 危险 的 虐待 ,

并使自己面临遭受虐待的危险，

— [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi][ɪz][kwaɪt][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə][duː; də] [ɪf] [hiː; hi] [laɪks] .
— a thing he is quite at liberty to do if he likes .
— 一个 事物 他 是 相当 在 自由 到 做 如果 他 点赞 .

——如果他愿意，他完全可以这样做。

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [kəʊ'ɜːst] ['ɪntuː][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː]
He cannot be coerced into political combination without a breach of the law
他 不能 是 胁迫 进入 政治的 组合 没有 一个 违反 的 这 法律
[ɒv; əv]['iːkwəl] ['friːdəm] ;
of equal freedom ;
的 平等的 自由 ;

不能强迫他加入政治联盟，否则就违反了人人平等自由的原则；

[hiː; hi][kæn; kən] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [kə'mɪtɪŋ] ['eni] [sʌtʃ] [briːtʃ] ;
he can withdraw from it without committing any such breach ;
他 能 提取 从 它 没有 提交 任何 这样的 违反 ;

他可以退出协议而不会构成任何违约行为；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [raɪt] [səʊ][tuː; tə] [wɪð'drɔː] . § [ˌtuː'tuː] .
and he has therefore a right so to withdraw . § 2 .
和 他 有 所以 一个 正确的 所以 到 提取 . § 2 .

因此，他有权撤回。§ 2.

" [nəʊ]['hjuːmən] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['eni] [və'lɪdəti] [ɪf] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] :
" No human laws are of any validity if contrary to the law of nature :
" 不 人类 法律 是 的 任何 有效性 如果 相反 到 这 法律 的 自然 :

“任何与自然规律相悖的人类法律都无效：

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['vælɪd] [dɪ'raɪv] [ɔːl][ðeə(r)] [fɔːs] [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)]
and such of them as are valid derive all their force and all their
和 这样的 的 他们 作为 是 有效的 派生 全部 他们的 力量 和 全部 他们的
[ɔː'θɒrəti] ['miːdiətli] [ɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] [frɒm; frəm] [ðɪs] [[fɔːr]]
authority mediately or immediately from this [4]
权威 立即 或者 立即地 从 这 [4]

其中有效的那些，其全部效力和全部权威都直接或间接地来源于此[4]。

[ə'rɪdʒən(ə)l] .
original .
原来的 .

原来的。

" [ðʌs] [raɪts] ['blækˌstoʊn] ,
" Thus writes Blackstone ,
" 因此 写 黑石 ,

布莱克斯通如是写道：

[tuː; tə] [huːm] [let] [ɔːl] ['ɒnə(r)] [biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [səʊ][fɑː(r)] [ˌaʊt'siːn] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv]
to whom let all honour be given for having so far outseen the ideas of
到 谁 让 全部 荣誉 是 给定 为了 拥有 所以 远的 被忽视的 这 想法 的
[hɪz; ɪz][taɪm] ,
his time ,
他的 时间 ,

让我们向他致以崇高的敬意，因为他远见卓识，远远超越了他所处的时代。

— [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
— and , indeed , we may say of our time .
— 和 , 的确 , 我们 可能 说 的 我们的 时间 .

——而且，我们也可以这样说，这确实是我们这个时代的写照。

[ə; eɪ] [gʊd] ['æntidəʊt] , [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌsʊpər'stɪʃən] [wɪtʃ] [səʊ] ['waɪdli] [prɪ'veɪl] .
A good antidote , this , for those political superstitions which so widely prevail .
一个 好的 解毒剂 , 这 , 为了 那些 政治的 迷信 哪个 所以 广泛 占上风 .

这是对抗那些盛行的政治迷信的好方法。

[ə; eɪ] [gʊd] [tʃek] [ə'pɒn] [ðæt] ['sentɪmənt] [ɒv; əv]['paʊə(r)] - ['wɜːʃɪp] [wɪtʃ] [stɪl] [ˌmis'liːd] [ˌjuː 'es][baɪ]
A good check upon that sentiment of power - worship which still misleads us by
一个 好的 查看 之上 那 情绪 的 力量 - 崇拜 哪个 仍然 误导 我们 经过
['mægnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [pri'rɔgətiv] [ɒv; əv] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['gʌvənmənts] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌns][dɪd] [ðəʊz]
magnifying the prerogatives of constitutional governments as it once did those
放大 这 特权 的 宪法 政府 作为 它 一次 做过 那些
[ɒv; əv] ['mɔnəks] .
of monarchs .
的 君主 .

这对于遏制那种崇拜权力的情绪来说是一个很好的方法，这种情绪仍然误导我们，夸大了宪政政府的特权，就像它曾经夸大君主的特权一样。

[let] [men] [lɜːn] [ðæt] [ə; eɪ]['ledʒɪslətʃə(r)][ɪz][nɒt] " ['aʊə(r)] [gɒd] [ə'pɒn] [ɜːθ] , " [ðəʊ] ,
Let men learn that a legislature is not " our God upon earth , " though ,
让 男人 学习 那 一个 立法机关 是 不是 " 我们的 上帝 之上 地球 , " 尽管 ,

但要让人们明白，立法机构并非“我们在人间的上帝”。

[baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ðeɪ] [ə'skraɪb] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɪk'spekt][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
by the authority they ascribe to it and the things they expect from it ,
经过 这 权威 他们 归咎于 到 它 和 这 事物 他们 预计 从 它 ,

通过他们赋予它的权威以及他们对它的期望，

[ðeɪ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
they would seem to think it is .
他们 会 似乎 到 思考 它 是 .

他们似乎认为确实如此。

[let] [ðem; ðəm] [lɜːn] ['rɑːðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ] ['pjʊəli] ['temprəri]
Let them learn rather that it is an institution serving a purely temporary
让 他们 学习 相当 那 它 是 一个 机构 服务 一个 纯粹 暂时的
['pɜːpəs] ,
purpose ,
目的 ，

让他们明白，这只是一个服务于临时目的的机构。

[huːz] ['paʊə(r)] , [wen] [nɒt] ['stəʊlən] , [ɪz] , [æt; ət] [ðə; ði] [best] , ['bɒrəʊd] .
whose power , when not stolen , is , at the best , borrowed .
谁 力量 ，什么时候 不是 被盗 ，是 ， 在 这 最好的 ， 借来的 .

其权力，即便不是被窃取的，充其量也是借来的。

[neɪ] , [ɪn'diːd] , [hæv; həv] [wiː; wi] [nɒt] [siːn] [ðæt] ['gʌvənmənt] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ɪ'mɒrəl] ?
Nay , indeed , have we not seen that government is essentially immoral ?
不 ， 的确 ， 有 我们 不是 已见 那 政府 是 本质上 不道德 ?

不，我们难道没有看到政府本质上是不道德的吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , ['beərɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ɪts]
Is it not the offspring of evil , bearing about it all the marks of its
是 它 不是 这 后代 的 邪恶的 ， 轴承 关于 它 全部 这 标记 的 它是
['peərəntɪdʒ] ?
parentage ?
亲子关系 ?

它难道不是邪恶的产物，带着其父母的所有特征吗?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ɪg'zɪst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kraɪm] [ɪg'zɪsts] ?
Does it not exist because crime exists ?
做 它 不是 存在 因为 犯罪 存在 ?

难道因为存在犯罪，它就不存在吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [strɒŋ] , [ɔː(r)] , [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] , [dɪ'spɒtɪk] , [wen] [kraɪm] [ɪz] [greɪt] ?
Is it not strong , or , as we say , despotic , when crime is great ?
是 它 不是 强的 ， 或者 ， 作为 我们 说 ， 专制 ，什么时候 犯罪 是 伟大的 ?

犯罪率高的时候，这难道不是专制吗?

[ɪz][ðeə(r)][nɒt][mɔː(r)] ['lɪbəti] — [ðæt] [ɪz] , [les] ['gʌvənmənt] — [æz; əz] [kraɪm] [dɪ'mɪnɪʃɪz] ?
Is there not more liberty — that is , less government — as crime diminishes ?
是 那里 不是 更多的 自由 — 那 是 ，较少的 政府 — 作为 犯罪 减少 ?

犯罪率下降，难道不是意味着自由更多，政府干预更少吗?

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt] ['gʌvənmənt] [siːs] [wen] [kraɪm] [siːsɪz] ,
And must not government cease when crime ceases ,
和 必须 不是 政府 停止 什么时候 犯罪 停止 ，

犯罪停止，政府也不应该停止运作。

[fɔː(r); fə(r)] ['veri] [læk] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] ?
for very lack of objects on which to perform its function ?
为了 非常 缺少 的 对象 在 哪个 到 履行 它是 功能 ?

因为极度缺乏可以执行其功能的对象?

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ˌmædʒɪ'stɪəriəl]['paʊə(r)][ɪg'zɪst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][baɪ]
Not only does magisterial power exist because of evil , but it exists by
不是 仅有的 做 权威的 力量 存在 因为 的 邪恶的 ， 但 它 存在 经过
['iːv(ə)l] .
evil .
邪恶的 .

权力不仅因邪恶而存在，而且本身就是通过邪恶而存在的。

['vaɪələns] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ɔːl] ['vaɪələns] [ɪn'vɒlvz] [ˌkrɪmɪ'næləti] .
Violence is employed to maintain it ; and all violence involves criminality .
暴力 是 受雇 到 维持 它 ； 和 全部 暴力 涉及 犯罪 .

维持这种状态需要诉诸暴力；而所有暴力行为都涉及犯罪。

['səʊldʒəz] , [pə'liːsmən] , [ænd; ənd]['dʒeɪlə(r)] ; [sɔːrdz] , ['bætɒn] , [ænd; ənd] ['fetəz] , — [ɑː(r); ə(r)]
Soldiers , policemen , and gaolers ; swords , batons , and fetters , — are
士兵 , 警察 , 和 狱卒 ; 剑 , 警棍 , 和 镣铐 , — 是
['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] [in'flikt] [peɪn] ;
instruments for inflicting pain ;
仪器 为了 造成 疼痛 ;

士兵、警察和狱卒；刀剑、警棍和镣铐——都是造成痛苦的工具；

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv][peɪn][ɪz] , [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] , [rɒŋ] .
and all infliction of pain is , in the abstract , wrong .
和 全部 施加 的 疼痛 是 , 在 这 抽象的 , 错误的 .

从本质上讲，一切施加痛苦的行为都是错误的。

[ðə; ði] [steɪt] [im'plɔi] ['iːv(ə)l] ['wepənz] [tuː; tə]['sʌbdʒugeɪt]['iːv(ə)l] ,
The State employs evil weapons to subjugate evil ,
这 状态 雇佣 邪恶的 武器 到 征服 邪恶的 ,

国家利用邪恶的武器来征服邪恶。

[ænd; ənd][ɪz][ə'laɪk] [kən'tæməneɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz]
and is alike contaminated by the objects with which it deals and the means
和 是 同样 污染 经过 这 对象 和 哪个 它 交易 和 这 方法
[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] .
by which it works .
经过 哪个 它 作品 .

并且同样会受到它所处理的对象和它所采用的方法的污染。

[mə'ræləti] ['kænɒt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ; [fɔː(r); fə(r)] [mə'ræləti] , ['biːɪŋ] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Morality cannot recognise it ; for morality , being simply a statement of the
道德 不能 认出 它 ; 为了 道德 , 存在 简单地 一个 陈述 的 这
['pɜːfɪkt] [lɔː] ,
perfect law ,
完美的 法律 ,

道德无法承认这一点；因为道德仅仅是对完美法则的陈述，

[kæn; kən] [gɪv] [nəʊ] ['kaʊntənəns] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] ['grəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ,
can give no countenance to anything growing out of , and living by ,
能 给 不 面容 到 任何事物 生长 出去 的 , 和 活的 经过 ,
[briːtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [lɔː] .
breaches of that law .
违规行为 的 那 法律 .

绝不容忍任何因违反该法律而产生或赖以生存的事物。

['weəfɔː(r)] ['ledʒɪslətɪv] [ɔː'θɒrəti] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]['eθɪk(ə)l] — [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi]
Wherefore legislative authority can never be ethical — must always be
因此 立法 权威 能 绝不 是 伦理道德 — 必须 总是 是
[kən'venʃən(ə)l] ['mɪəli] .
conventional merely .
传统的 仅仅 .

因此，立法权永远不可能合乎道德——它只能是约定俗成的。

[hens] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [raɪt]
Hence there is a certain inconsistency in the attempt to determine the right
因此 那里 是 一个 肯定 不一致 在 这 试图 到 决定 这 正确的
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

因此，在确定正确位置的过程中存在一定的不一致性。

['strʌktʃə(r)] , [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [baɪ] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst]['prɪnsəp(ə)lz]
structure , and conduct of a government by appeal to the first principles
结构 , 和 执行 的 一个 政府 经过 上诉 到 这 第一的 原则
[ɒv; əv] ['rektɪtjuːd] .
of rectitude .
的 正直 .

政府的结构和行为，诉诸于正义的第一原则。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][dʒʌst] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] , [ɪn][bəuθ]
For , as just pointed out , the acts of an institution which is , in both
为了 , 作为 只是 尖 出去 , 这 行为 的 一个 机构 哪个 是 , 在 两个都
['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn] ,
nature and origin ,
自然 和 起源 ,

正如刚才指出的，一个机构的行为，无论从性质还是起源上来说，

[ɪm'pɜːfɪkt] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][skweə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [lɔː] .
imperfect cannot be made to square with the perfect law .
不完善 不能 是 制成 到 正方形 和 这 完美的 法律 .

不完美的事物无法与完美的法则相协调。

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] , ['fɜːstli] , [ɪn] [wɒt] ['ætɪtjuːd] [[faɪv]]
All that we can do is to ascertain , firstly , in what attitude [5]
全部 那 我们 能 做 是 到 探明 , 首先 , 在 什么 态度 [5]

我们所能做的就是首先确定，以何种态度[5]

[ə; eɪ]['ledʒɪslətʃə(r)][mʌst; məst][stænd][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [baɪ][ɪts][mɪə(r)]
a legislature must stand to the community to avoid being by its mere
一个 立法机关 必须 站立 到 这 社区 到 避免 存在 经过 它是 仅仅
[ɪg'zɪstəns] [æn; ən] [ɪm'bɒdid] [rɒŋ] ;
existence an embodied wrong ;
存在 一个 具身化的 错误的 ;

立法机关必须对社会负责，避免其自身的存在本身就成为一种体现错误的行为；

['sekəndli] ,
secondly ,
第二 ,

第二，

[ɪn] [wɒt] ['mænə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kɔnstitjuːt] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [liːst]
in what manner it must be constituted so as to exhibit the least
在 什么 方式 它 必须 是 构成 所以 作为 到 展览 这 至少
[ˌɪnkən'gruːəti] [wɪð] [ðə; ði]['mɒrəl] [lɔː] ;
incongruity with the moral law ;
不协调 和 这 道德 法律 ;

它必须以何种方式构成，才能与道德法则最小程度地相悖；

[ænd; ənd] , ['θɜːdli] ,
and , thirdly ,
和 , 第三 ,

第三，

[tuː; tə] [wɒt] [sfɪə(r)] [ɪts]['ækʃ(ə)nz][mʌst; məst][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
to what sphere its actions must be limited to prevent it from
到 什么 领域 它是 行动 必须 是 有限的 到 防止 它 从
['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðəʊz] [briːtʃ] [ɒv; əv]['ekwəti][ˌaɪ 'tiː][ɪz][set] [ʌp] [tuː; tə] [prɪ'vent] .
multiplying those breaches of equity it is set up to prevent .
乘法 那些 违规行为 的 公平 它 是 放 向上 到 防止 .

为了防止它加剧其设立初衷是为了防止的那些不公平行为，必须限制它的行为范围。

[ðə; ði][fɜːst] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][biː; bi] [kən'fɔːmd] [tuː; tə][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ]['ledʒɪslətʃə(r)][kæn; kən][biː; bi]
The first condition to be conformed to before a legislature can be
这 第一的 状况 到 是 符合 到 前 一个 立法机关 能 是

[ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪəleɪtɪŋ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['iːkwəl] ['friːdəm] [ɪz][ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv]
established without violating the law of equal freedom is the acknowledgment of
已确立的 没有 违反 这 法律 的 平等的 自由 是 这 致谢 的

[ðə; ði] [raɪt] [naʊ] ['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] — [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] . § [θriː] .
the right now under discussion — the right to ignore the State . § 3 .
这 正确的 现在 在下面 讨论 — 这 正确的 到 忽略 这 状态 . § 3 .

在不违反平等自由法则的前提下，建立立法机关的首要条件是承认现在正在讨论的权利——无视国家的权利。§ 3.

[ʌp'həʊldə(r)][ɒv; əv][pjʊə(r)]['despətɪzəm] [meɪ] ['fɪtli] [bɪ'liːv] [steɪt] - [kən'trəʊl][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'lɪmɪtɪd]
Upholders of pure despotism may fitly believe State - control to be unlimited
拥护者 的 纯的 专制主义 可能 合适地 相信 状态 - 控制 到 是 无限

[ænd; ənd] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] .
and unconditional .
和 无条件的 .

纯粹专制主义的拥护者或许会理所当然地认为国家控制是无限的、无条件的。

[ðeɪ] [huː] [ə'sɜːt] [ðæt] [men][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənts] [ænd; ənd][nɒt] ['gʌvənmənts]
They who assert that men are made for governments and not governments
他们 WHO 断言 那 男人 是 制成 为了 政府 和 不是 政府

[fɔː(r); fə(r)][men] [meɪ] [kən'sɪstəntli] [həʊld] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [rɪ'muːv] [hɪm'self] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [peɪl]
for men may consistently hold that no one can remove himself beyond the pale
为了 男人 可能 始终 抓住 那 不 一 能 消除 他自己 超过 这 苍白

[ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
of political organisation .
的 政治的 组织 .

那些断言人是为政府而生，而不是政府为人而生的人，可能会始终坚持认为，没有人能够置身于政治组织的范畴之外。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [huː] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sɔːs] [ɒv; əv]
But they who maintain that the people are the only legitimate source of
但 他们 WHO 维持 那 这 人们 是 这 仅有的 合法的 来源 的

['paʊə(r)] — [ðæt] ['ledʒɪslətɪv] [ɔː'θɒrəti] [ɪz][nɒt][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
power — that legislative authority is not original ,
力量 — 那 立法 权威 是 不是 原来的 ,

但那些坚持认为人民是唯一合法的权力来源——立法权并非源于此——的人，

[bʌt; bət] [di'pjuːt] — ['kænɒt] [dɪ'naɪ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] [wɪ'ðaʊt] [in'tæŋgl]
but deputed — cannot deny the right to ignore the State without entangling
但 委派 — 不能 否定 这 正确的 到 忽略 这 状态 没有 纠缠

[ðəm'selvz] [ɪn][æn; ən] [əb'sɜːdəti] .
themselves in an absurdity .
他们自己 在 一个 荒谬 .

但是，被委派的——不能否认无视国家的权利，否则就会陷入荒谬的境地。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] ['ledʒɪslətɪv] [ɔː'θɒrəti] [ɪz] [di'pjuːt] ,
For , if legislative authority is deputed ,
为了 , 如果 立法 权威 是 委派 ,

因为，如果立法权被授予，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] ['prəʊsiːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒn]
it follows that those from whom it proceeds are the masters of those on
它 跟随 那 那些 从 谁 它 收益 是 这 大师 的 那些 在

[huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'fəːd] :
whom it is conferred :
谁 它 是 授予 :

由此可见，那些发出这种权利的人，就是那些被赋予这种权利的人的主人：

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] ['fɜːðə(r)] [ðæt] [æz; əz] ['mɑːstəz] [ðeɪ] [kən'fɜː(r)] [ðə; ði] [sed] [ɔː'θɒrəti] ['vɒləntrəli] :
it follows further that as masters they confer the said authority voluntarily :
它 跟随 更远 那 作为 大师 他们 授予 这 说 权威 自愿 :

由此可进一步得出结论：作为主人，他们是自愿授予上述权力的：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [gɪv] [ɔː(r)] [wɪð'həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
and this implies that they may give or withhold it as they please .
和 这 暗示 那 他们 可能 给 或者 扣压 它 作为 他们 请 .

这意味着他们可以随意给予或不给予。

[tuː; tə] [kɔːl] [ðæt] [di'pjuːt] [wɪtʃ] [ɪz] [rentʃ] [frɒm; frəm] [men] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] ['nɒns(ə)ns] .
To call that deputed which is wrenched from men whether they will or not is nonsense .
到 称呼 那 委派 哪个 是 扭动 从 男人 无论 他们 将要 或者 不是 是 废话 .

把从人们手中强行夺取的东西称为授权，无论他们是否愿意，都是无稽之谈。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [hɪə(r)] [truː] [ɒv; əv] [ɔːl] [kə'lektɪvli] [ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['seprətli] .
But what is here true of all collectively is equally true of each separately .
但 什么 是 这里 真的 的 全部 集体 是 同样地 真的 的 每个 分别地 .

但这里适用于所有人整体的真理，同样也适用于每个个体。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [kæn; kən] ['raɪtli] [ækt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['əʊnli] [wen] [em'paʊəd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,
As a government can rightly act for the people only when empowered by them ,
作为 一个 政府 能 没错 行为 为了 这 人们 仅有的 什么时候 赋权 经过 他们 ,

政府只有在获得人民授权的情况下，才能真正为人民行事。

[səʊ] ['ɔːlsəʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] ['raɪtli] [ækt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['əʊnli] [wen] [em'paʊəd] [baɪ] [hɪm] .
so also can it rightly act for the individual only when empowered by him :
所以 还 能 它 没错 行为 为了 这 个人 仅有的 什么时候 赋权 经过 他 .

因此，只有当个人授权时，它才能真正代表个人行事。

[ɪf] [ə; eɪ] , [biː] ,
If A , B ,
如果 一个 , B ,

如果 A、B、

[ænd; ənd] [siː] [dɪ'beɪt] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɪm'plɔɪ] [æn; ən] ['eɪdʒənt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['sɜːvɪs] ,
and C debate whether they shall employ an agent to perform for them a certain service ,
和 C 辩论 无论 他们 将 采用 一个 代理人 到 履行 为了 他们 一个 肯定 服务 ,

C 和 C 正在讨论是否应该雇用代理人为他们提供某种服务，

[ænd; ənd] [ɪf] , [waɪlst] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [biː] [ə'griː] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , [siː] [di'sent] ,
and if , whilst A and B agree to do so , C dissents ,
和 如果 , 而 一个 和 B 同意 到 做 所以 , C 异议 ,

如果A和B都同意这样做，而C反对，

[siː] ['kænɒt] ['ekwɪtəbli] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
C cannot equitably be made a party to the agreement in spite of himself .
C 不能 公平地 是 制成 一个 派对 到 这 协议 在 尽管如此 的 他自己 .

即使C本人不愿意，也不能公平地让他成为协议的一方。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['iːkwəli] [truː] [ɒv; əv] ['θɜːti] [æz; əz][ɒv; əv] [θriː] : [ænd; ənd] , [ɪf] [ɒv; əv] ['θɜːti] ,
And this must be equally true of thirty as of three : and , if of thirty ,
和 这 必须 是 同样地 真的 的 三十 作为 的 三 : 和 , 如果 的 三十 ,

这一点对于三十和三都同样适用：而且，如果对于三十来说，

[waɪ] [nɒt][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] , [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] , [ɔː(r)] [θriː] [m'ɪliənz] ? [[sɪks]] § [fɔːr] .
why not of three hundred , or three thousand , or three millions ? [6] § 4 .
为什么 不是 的 三 百 , 或者 三 千 , 或者 三 百万 ? [6] § 4 .

为什么不是三百、三千或三百万呢？[6]§ 4.

[ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌsʊpər'stɪʃən] ['leɪtli] [ə'ljuːd] [tuː; tə] ,
Of the political superstitions lately alluded to ,
的 这 政治的 迷信 最近 暗示 到 ,

最近提到的那些政治迷信中，

[nʌn] [ɪz][səʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [dɪ'fjuːzd] [æz; əz][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [mə'dʒɔriti] [ɑː(r); ə(r)] [ɒm'nɪpətənt] .
none is so universally diffused as the notion that majorities are omnipotent .
没有任何 是 所以 普遍地 扩散 作为 这 概念 那 多数派 是 无所不能 .

没有比"多数人拥有至高无上的力量"这种观念更普遍的了。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] [wɪl] ['evə(r)][rɪ'kwaɪə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [biː; bi] [wiːld] [baɪ][sʌm; səm] ['pɑːti] ,
Under the impression that the preservation of order will ever require power to be wielded by some party ,
在下面 这 印象 那 这 保存 的 命令 将要 曾经 要求 力量 到 是 挥舞 经过 一些 派对 ,

人们普遍认为，维护秩序永远需要某个政党行使权力。

[ðə; ði]['mɒrəl] [sens] [ɒv; əv]['aʊə(r)][taɪm] [fiːlz] [ðæt] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] ['kænɒt] ['raɪtli] [biː; bi] [kən'fəːd] [ɒn] ['eni] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['mɔɪəti] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
the moral sense of our time feels that such power cannot rightly be conferred on any but the largest moiety of society .
这 道德 感觉 的 我们的 时间 感觉 那 这样的 力量 不能 没错 是 授予 在 任何 但 这 最大 部分 的 社会 .

我们这个时代的道德观念认为，这种权力只能赋予社会中人数最多的群体，其他任何群体都不应该拥有这种权力。

[ˌaɪ 'tiː] [in'təːprits] ['lɪtərəli] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gɒd] ,
It interprets literally the saying that " the voice of the people is the voice of God ,
它 解释 字面上地 这 说 那 " 这 嗓音 的 这 人们 是 这 嗓音 的 上帝 ,

它对"人民的声音就是上帝的声音"这句谚语的字面解释是：

" [ænd; ənd] , ['trænsfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ðə; ði] ['seɪkrɪdnəs] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
" and , transferring to the one the sacredness attached to the other ,
" 和 , 转移 到 这 一 这 神圣 随附的 到 这 其他 ,

并将附加于后者的神圣性转移到后者身上。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'kluːdz] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] — [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] — [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ə'piːl] .
it concludes that from the will of the people — that is , of the majority — there can be no appeal .
它 结束 那 从 这 将要 的 这 人们 — 那 是 , 的 这 多数 — 那里 能 是 不 上诉 .

结论是，人民的意志——也就是大多数人的意志——是不可上诉的。

[jet] [ɪz] [ðɪs] [bɪ'liːf] [ɪn'taɪəli] [ɪ'rəʊniəs] .
Yet is this belief entirely erroneous .
然而 是 这 信仰 完全 错误 .

然而，这种观点完全错误。

[sə'pəʊz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] , [ðæt] , [strʌk] [baɪ][sʌm; səm][mæl'θjuːziən]['pænɪk] ,
Suppose , for the sake of argument , that , struck by some Malthusian panic ,
认为 , 为了 这 清酒 的 争论 , 那 , 击 经过 一些 马尔萨斯 恐慌 ,

假设，为了论证起见，假设，由于受到某种马尔萨斯式恐慌的冲击，

[ə; eɪ]['ledʒɪslətʃə(r)]['djuːli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɪ'nækt] [ðæt] [ɔːl] ['tʃɪldrən] [bɔːn]
a legislature duly representing public opinion were to enact that all children born
一个 立法机关 正式地 代表 民众 观点 是 到 制定 那 全部 孩子们 出生
['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst][ten] [j'iəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['draʊnd] .
during the next ten years should be drowned .
期间 这 下一个 十 年 应该 是 溺水 .

如果一个代表民意的立法机构颁布法令，规定未来十年内出生的所有儿童都应被溺死。

[dʌz] ['eni] [wʌn] [θɪŋk] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'næktmənt] [wʊd] [biː; bi] ['wɒrəntəb(ə)l] ?
Does any one think such an enactment would be warrantable ?
做 任何 一 思考 这样的 一个 颁布 会 是 可担保 ?

大家觉得这样的立法是合理的吗?

[ɪf] [nɒt] , [ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti] .
If not , there is evidently a limit to the power of a majority .
如果 不是 , 那里 是 显然 一个 限制 到 这 力量 的 一个 多数 .

否则，显然多数人的权力是有限的。

[sə'pəʊz] , [ə'gen] , [ðæt] [ɒv; əv] [tuː] ['reɪsɪz] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] — [selts; kelts][ænd; ənd]['sæksnz] ,
Suppose , again , that of two races living together — Celts and Saxons ,
认为 , 再次 , 那 的 二 种族 活的 一起 — 凯尔特人 和 撒克逊人 ,

再假设一下，如果有两个种族生活在一起——凯尔特人和撒克逊人，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] — [ðə; ði][məʊst] ['njuːmərəs] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ðeə(r)]
for example — the most numerous determined to make the others their
为了 例子 — 这 最多 很多的 决定 到 制作 这 其他的 他们的
[sleɪvz] .
slaves .
奴隶 .

例如——人数最多的人决心让其他人成为他们的奴隶。

[wʊd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] ['vælɪd] ?
Would the authority of the greatest number be in such case valid ?
会 这 权威 的 这 最 数字 是 在 这样的 案件 有效的 ?

在这种情况下，多数人的权威是否有效?

[ɪf] [nɒt] , [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪts] [ɔː'θɒrəti] [mʌst; məst][biː; bi] [sə'bɔːdɪnət] .
If not , there is something to which its authority must be subordinate .
如果 不是 , 那里 是 某物 到 哪个 它是 权威 必须 是 下属 .

否则，它的权威必然服从于某种事物。

[sə'pəʊz] , [wʌns][mɔː(r)] ,
Suppose , once more ,
认为 , 一次 更多的 ,

假设，再一次，

[ðæt] [ɔːl] [men] ['hævɪŋ] ['ɪnkʌmz] ['ʌndə(r)] £50 [ə; eɪ][jɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ə'pɒn] [rɪ'djuːsɪŋ]
that all men having incomes under £50 a year were to resolve upon reducing
那 全部 男人 拥有 收入 在下面 £50 一个 年 是 到 解决 之上 减少
['evri] ['ɪnkʌm] [ə'bʌv] [ðæt] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['stændəd] ,
every income above that amount to their own standard ,
每一个 收入 多于 那 数量 到 他们的 自己的 标准 ,

所有年收入低于 50 英镑的男性，都应下定决心将超过该金额的所有收入降低到自己的标准水平。

[ænd; ənd] [ə'prəʊprɪət] [ðə; ði] [ɪk'ses] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [p'ɜːpəsɪz] .
and appropriating the excess for public purposes .
和 挪用 这 过量的 为了 民众 目的 .

并将盈余用于公共用途。

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] ?
Could their resolution be justified ?
可以 他们的 解决 是 合理的 ?

他们的决议是否合理?

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如果不,

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] [kən'fest] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
it must be a third time confessed that there is a law to which the
它 必须 是 一个 第三 时间 坦白 那 那里 是 一个 法律 到 哪个 这
['pɒpjələ(r)] [vɔɪs] [mʌst; məst] [dɪ'fɜː(r)] .
popular voice must defer .
受欢迎的 嗓音 必须 推迟 .

这已经是第三次承认,存在一条法律,民众的声音必须服从这条法律。

[wɒt] , [ðen] , [ɪz] [ðæt] [lɔː] , [ɪf] [nɒt] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['ekwəti] — [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['iːkwəl]
What , then , is that law , if not the law of pure equity — the law of equal
什么 , 然后 , 是 那 法律 , 如果 不是 这 法律 的 纯的 公平 — 这 法律 的 平等的
['friːdəm] ?
freedom ?
自由 ?

那么,如果不是纯粹公平的法律——人人平等的自由的法律,那又是什么法律呢?

[ðiːz] [rɪ'strents] , [wɪtʃ] [ɔːl] [wʊd] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] ,
These restraints , which all would put to the will of the majority ,
这些 约束 , 哪个 全部 会 放 到 这 将要 的 这 多数 ,

这些限制,都将服从于多数人的意志,

[ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [rɪ'strents] [set] [ʌp] [baɪ] [ðæt] [lɔː] .
are exactly the restraints set up by that law .
是 确切地 这 约束 放 向上 经过 那 法律 .

这正是该法律所规定的限制。

[wiː; wi] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] , [tuː; tə] [ɪn'sleɪv] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [rɒb] ,
We deny the right of a majority to murder , to enslave , or to rob ,
我们 否定 这 正确的 的 一个 多数 到 谋杀 , 到 奴役 , 或者 到 抢 ,

我们否认多数人拥有谋杀、奴役或抢劫的权利。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɜːdə(r)] , [in'sleiv] , [ænd; ənd] ['rɒbəri] [ɑː(r); ə(r)] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv] [ðæt] [lɔː] —
simply because murder , enslaving , and robbery are violations of that law —
简单地 因为 谋杀 , 奴役 , 和 抢劫 是 违规行为 的 那 法律 —
[vaɪə'leɪʃnz] [tuː] [grəʊs] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] .
violations too gross to be overlooked .
违规行为 也 总的 到 是 被忽视的 .

仅仅因为谋杀、奴役和抢劫都违反了该法律——这些违法行为太过严重,不容忽视。

[bʌt; bət] , [ɪf] [greɪt] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] , [səʊ] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːlə(r)] [wʌnz] .
But , if great violations of it are wrong , so also are smaller ones .
但 , 如果 伟大的 违规行为 的 它 是 错误的 , 所以 还 是 较小的 一个 .

但是,如果严重违反该规则是错误的,那么轻微违反该规则也是错误的。

[ɪf] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['kænɒt] [ˌsuːpə'siːd] [ðə; ði] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] ,
If the will of the many cannot supersede the first principle of morality in these cases ,
如果 这 将要 的 这 许多 不能 取代 这 第一的 原则 的 道德 在 这些 案例 ，

如果多数人的意志在这些情况下不能凌驾于道德的第一原则之上，

['naɪðə(r)][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['eni] .
neither can it in any .
两者都不 能 它 在 任何 .

在任何情况下都不可能。

[səʊ] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ðə; ði] [maɪ'nɒrəti] , [ænd; ənd] [['sɛvən]]
So that , however insignificant the minority , and [7]
所以 那 ， 然而 微不足道 这 少数民族 ， 和 [7]

因此，尽管少数群体微不足道，并且[7]

[haʊ'evə(r)] ['traɪflɪŋ] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['trespəs] [ə'genst] [ðeə(r)] [raɪts] , [nəʊ] [sʌtʃ] ['trespəs] [ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] .
however trifling the proposed trespass against their rights , no such trespass is permissible .
然而 琐事 这 建议的 侵入 反对 他们的 权利 ， 不 这样的 侵入 是 允许的 .

然而，尽管有人轻视了他们的权利，但这种侵犯行为是不允许的。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] ['aʊə(r)][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['pjʊəli] [ˌdemə'krætɪk] , [θɪŋks] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [rɪ'fɔːmə(r)] ,
When we have made our constitution purely democratic , thinks to himself the earnest reformer ,
什么时候 我们 有 制成 我们的 宪法 纯粹 民主 ， 思考 到 他自己 这 认真 改革者 ，

这位热忱的改革者心想，当我们把宪法完全民主化之后，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [brɔːt] ['gʌvənmənt] ['ɪntuː] ['hɑːməni] [wɪð] ['æbsəluːt] ['dʒʌstɪs] .
we shall have brought government into harmony with absolute justice .
我们 将 有 带来 政府 进入 和谐 和 绝对 正义 .

我们将使政府与绝对公正和谐共存。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪθ] , [ðəʊ] [pə'hæps] ['niːdfl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eɪdʒ] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'rəʊniəs] [wʌn] .
Such a faith , though perhaps needful for the age , is a very erroneous one .
这样的 一个 信仰 ， 尽管 也许 需要 为了 这 年龄 ， 是 一个 非常 错误 一 .

这种信仰虽然在当今时代或许是必要的，但却是大错特错的。

[baɪ][nəʊ]['prəʊses] [kæn; kən][kəʊ'ɜːʃ(ə)n][biː; bi] [meɪd] ['ekwɪtəb(ə)l] .
By no process can coercion be made equitable .
经过 不 过程 能 强迫 是 制成 公平 .

任何手段都无法使强制行为变得公平。

[ðə; ði] ['friːɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [liːst] [əb'dʒekʃənəbl] [fɔːm] .
The freest form of government is only the least objectionable form .
这 自由 形式 的 政府 是 仅有的 这 至少 令人反感的 形式 .

最自由的政府形式仅仅是最不令人反感的政府形式。

[ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [baɪ][ðə; ði] [fjuː] [wiː; wi] [kɔːl] ['tɪrəni] :
The rule of the many by the few we call tyranny :
这 规则 的 这 许多 经过 这 很少 我们 称呼 暴政 :

少数人统治多数人，我们称之为暴政：

[ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [baɪ][ðə; ði] ['meni] [ɪz] ['tɪrəni] ['ɔːlsəʊ] , ['əʊnli][ɒv; əv][ə; eɪ] [les] [ɪn'tens] [kaɪnd] .
the rule of the few by the many is tyranny also , only of a less intense kind .
这 规则 的 这 很少 经过 这 许多 是 暴政 还 , 仅有的 的 一个 较少的 激烈的 种类 .

少数人统治多数人也是一种暴政，只不过程度较轻而已。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][duː; də][æz; əz][wiː; wi] [wɪl] , [ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] ,
" You shall do as we will , and not as you will ,
" 你 将 做 作为 我们 将要 , 和 不是 作为 你 将要 ,

你们要按我们的意愿行事，而不是按你们自己的意愿行事。

" [ɪz][ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['naɪnti] - [naɪn] ,
" is in either case the declaration ; and , if the hundred make it to ninety - nine ,
" 是 在 任何一个 案件 这 宣言 ; 和 , 如果 这 百 制作 它 到 九十 - 九 ,

无论哪种情况，这都是声明；而且，如果一百人达到九十九人，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌndrəd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['frækʃn] [les] [ɪ'mɒrəl] .
instead of the ninety - nine to the hundred , it is only a fraction less immoral .
反而 的 这 九十 - 九 到 这 百 , 它 是 仅有的 一个 分数 较少的 不道德 .

与其说是九十九比一百，不如说它只是稍微不那么不道德而已。

[ɒv; əv] [tuː] [sʌtʃ] ['pɑːtiz] , [wɪtʃ'evə(r)] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ˌnesə'serəli] [breɪks] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['friːdəm] :
Of two such parties , whichever fulfils this declaration necessarily breaks the law of equal freedom :
的 二 这样的 各方 , 任何 满足 这 宣言 一定 休息 这 法律 的 平等的 自由 :

在这两个符合上述条件的政党中，无论哪一方满足这一声明，都必然违反了平等自由的原则：

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] ['biːɪŋ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][wʌn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['brəʊkən][ɪn][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['naɪnti] - [naɪn] ,
the only difference being that by the one it is broken in the persons of ninety - nine ,
这 仅有的 不同之处 存在 那 经过 这 一 它 是 破碎的 在 这 人 的 九十 - 九 ,

唯一的区别在于，它被九十九个人打破了。

[waɪlst] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['brəʊkən][ɪn][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
whilst by the other it is broken in the persons of a hundred .
而 经过 这 其他 它 是 破碎的 在 这 人 的 一个 百 .

而另一方面，它却在一百人中被打破。

[ænd; ənd][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [kən'sɪsts] ['səʊlli] [ɪn] [ðɪs] ,
And the merit of the democratic form of government consists solely in this ,
和 这 优点 的 这 民主 形式 的 政府 由 仅 在 这 ,

而民主政体的优点就仅仅在于此：

— [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['trespæsiːz; 'trespəsiːz] [ə'genst] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['nʌmbə(r)] .
— that it trespasses against the smallest number .
— 那 它 擅闯私人领地 反对 这 最小 数字 .

—它侵犯了最小的数字。

[ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [mə'dʒɔriti] [ænd; ənd] [maɪ'nɒrətɪz] [ɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mɒrəl]
The very existence of majorities and minorities is indicative of an immoral
这 非常 存在 的 多数派 和 少数族裔 是 指示性的 的 一个 不道德
[steɪt] .
state .
状态 .

多数群体和少数群体的存在本身就表明了一种不道德的社会状态。

[ðə; ði] [mæn] [huːz] ['kærəktə(r)] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['mɒrəl] [lɔː] ,
The man whose character harmonises with the moral law ,
这 男人 谁 特点 协调 和 这 道德 法律 ,

品行符合道德规范的人，

[wiː; wi] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [əb'teɪn] [kəm'pliːt] ['hæpinəs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ]
we found to be one who can obtain complete happiness without diminishing
我们 成立 到 是 一 WHO 能 获得 完全的 幸福 没有 减少
[ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] .
the happiness of his fellows .
这 幸福 的 他的 伙伴们 .

我们发现他是一个既能获得自身完全幸福，又不会减少他人幸福的人。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪ'næktmənt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'rendʒmənts] [baɪ] [vəʊt] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] [kən'sɪstɪŋ]
But the enactment of public arrangements by vote implies a society consisting
但 这 颁布 的 民众 安排 经过 投票 暗示 一个 社会 由
[ɒv; əv] [men] ['ʌðəwaɪz] ['kɔnstitjuːt] — [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['kænɒt] [biː; bi]
of men otherwise constituted — implies that the desires of some cannot be
的 男人 否则 构成 — 暗示 那 这 欲望 的 一些 不能 是
['sætɪsfaɪd] [wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] — [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]
satisfied without sacrificing the desires of others — implies that in the pursuit of
使满意 没有 牺牲 这 欲望 的 其他的 — 暗示 那 在 这 追逐 的
[ðeə(r)] ['hæpinəs] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɪn'flɪkt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ʌn'hæpinəs] [ɒn] [ðə; ði]
their happiness the majority inflict a certain amount of unhappiness on the
他们的 幸福 这 多数 造成 一个 肯定 数量 的 不快乐 在 这
[maɪ'nɒrəti] — [ɪm'plaɪz] ,
minority — implies ,
少数民族 — 暗示 ,

但是，通过投票制定公共安排意味着一个由不同构成的人组成的社会——意味着一部分人的愿望不能在不牺牲另一部分人的愿望的情况下得到满足——意味着多数人在追求自身幸福的过程中会给少数人带来一定程度的不幸——意味着，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔː'gænɪk] [ˌɪmə'ræləti] .
therefore , organic immorality .
所以 , 有机的 不道德 .

因此，这是有机不道德。

[ðʌs] , [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
Thus , from another point of view ,
因此 , 从 其他 观点 的 看法 ,

因此，从另一个角度来看，

[wiː; wi] [ə'gen] [pə'siːv] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ɪts] [məʊst] ['ekwɪtəb(ə)l] [fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
we again perceive that even in its most equitable form it is impossible for
我们 再次 感知 那 甚至 在 它是 最多 公平 形式 它 是 不可能的 为了
['gʌvənmənt] [tuː; tə] [dɪ'səʊsieɪt] [ɪt'self] [frɒm; frəm] ['iːv(ə)l] ;
government to dissociate itself from evil ;
政府 到 游离 本身 从 邪恶的 ;

我们再次认识到，即使在最公平的形式下，政府也不可能与邪恶完全脱钩；

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] , [ðæt] , [ən'les] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪg'nɔː(r)] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ,
and further , that , unless the right to ignore the State is recognised ,
和 更远 , 那 , 除非 这 正确的 到 忽略 这 状态 是 已确认 ,

而且，除非承认人们有权无视国家，

[ɪts][ækts][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'senʃəli] ['krɪmɪn(ə)l] . § [faɪv] .
its acts must be essentially criminal . § 5 .
它是 行为 必须 是 本质上 刑事 . § 5 .

其行为必须本质上是犯罪行为。§ 5.

[ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [friː] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] ,
That a man is free to abandon the benefits and throw off the burdens of citizenship ,
那 一个 男人 是 自由的 到 放弃 这 好处 和 扔 离开 这 负担 的 国籍 ,

一个人可以自由地放弃公民身份带来的好处和负担。

[meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əd'mɪʃnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['kʌrənt] [ə'pɪnjən] . [[eit]]
may indeed be inferred from the admissions of existing authorities and of current opinion . [8]
可能 的确 是 推断 从 这 招生 的 现存的 当局 和 的 当前的 观点 . [8]

从现有权威人士的承认和当前舆论中或许可以推断出这一点。[8]

[ˌʌnprɪ'peəd] [æz; əz] [ðeɪ] ['prɒbəbli] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [ɪk'striːm] [ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [hɪə(r)] [meɪn'teɪnd] ,
Unprepared as they probably are for so extreme a doctrine as the one here maintained ,
毫无准备 作为 他们 大概 是 为了 所以 极端 一个 教义 作为 这 一 这里 维持 ,

他们或许对这里所宣扬的这种极端理论毫无准备，

[ðə; ði] ['rædɪkl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪ] [jet] [ʌn'wɪtɪŋli] [prə'fes] [ðeə(r)] [bɪ'liːf] [ɪn][ə; eɪ]['mæksɪm] [wɪtʃ] ['ɒbviəsli] [im'bɔdi] [ðɪs] ['dɒktrɪn] .
the Radicals of our day yet unwittingly profess their belief in a maxim which obviously embodies this doctrine .
这 自由基 的 我们的 天 然而 不知不觉 宣称 他们的 信仰 在 一个 格言 哪个 明显地 体现 这 教义 .

当今的激进分子却在不知不觉中公开宣称他们信奉一条显然体现了这一理论的格言。

[duː; də][wiː; wi][nɒt] [kən'tɪnjuəli] [hɪə(r)][ðem; ðəm][kwəʊt] ['blækˌstoʊnz] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] " [nəʊ]['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [kæn; kən][biː; bi] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [peɪ] ['eni] [eɪdz][ɔː(r)]['tæksɪz]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [ɔː(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
Do we not continually hear them quote Blackstone's assertion that " no subject of England can be constrained to pay any aids or taxes even for the defence of the realm or the support of government ,
做 我们 不是 持续 听到 他们 引用 黑石集团 断言 那 " 不 主题 的 英格兰 能 是 受限 到 支付 任何 艾滋病 或者 税收 甚至 为了 这 防御 的 这 领域 或者 这 支持 的 政府 ,

我们难道不是经常听到他们引用布莱克斯通的断言吗？即“任何英国臣民都不必被迫缴纳任何援助或税款，即使是为了保卫国家或支持政府”。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɪm'pəʊzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'sent] , [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn] ['pɑːləmənt] " ?
but such as are imposed by his own consent , or that of his representative in Parliament " ?
但 这样的 作为 是 强加 经过 他的 自己的 同意 , 或者 那 的 他的 代表 在 议会 " ?

但此类规定是他本人或其议会代表同意强加的吗？

[ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
And what does this mean ?
和 什么 做 这 意思是 ?

这又意味着什么呢？

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] , [seɪ] [ðeɪ] , [ðæt] [ˈevri] [mæn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [vəʊt] .
It means , say they , that every man should have a vote .
它 方法 , 说 他们 , 那 每一个 男人 应该 有 一个 投票 .

他们说，这意味着每个男人都应该有投票权。

[truː] : [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .
True : but it means much more .
真的 : 但 它 方法 很多 更多的 .

没错，但它的意义远不止于此。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [sens] [ɪn] [wɜːdz] ,
If there is any sense in words ,
如果 那里 是 任何 感觉 在 字 ,

如果言语还有任何意义的话，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ɪˌnʌnsiˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [raɪt] [naʊ] [kənˈtend] [fɔː(r); fə(r)] .
it is a distinct enunciation of the very right now contended for .
它 是 一个 清楚的 发音 的 这 非常 正确的 现在 有争议 为了 .

这是对当前所争夺的正义的明确阐述。

[ɪn] [əˈfɜːmɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [tæks] [ənˈles] [hiː; hi][hæz; həz] [dəˈrektli] [ɔː(r)]
In affirming that a man may not be taxed unless he has directly or
在 肯定 那 一个 男人 可能 不是 是 已征税 除非 他 有 直接地 或者
[ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [kənˈsent] ,
indirectly given his consent ,
间接 给定 他的 同意 ,

确认除非某人直接或间接表示同意，否则不得对其征税，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈfəːmz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [tæks] ;
it affirms that he may refuse to be so taxed ;
它 肯定 那 他 可能 拒绝 到 是 所以 已征税 ;

它确认他可以拒绝缴纳这种税款；

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [tæks] [ɪz][tuː; tə] [kʌt] [ɔːl] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] .
and to refuse to be taxed is to cut all connection with the State .
和 到 拒绝 到 是 已征税 是 到 切 全部 联系 和 这 状态 .

拒绝纳税就等于切断与国家的一切联系。

[pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [kənˈsent] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] , [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Perhaps it will be said that this consent is not a specific , but a general ,
也许 它 将要 是 说 那 这 同意 是 不是 一个 具体的 , 但 一个 一般的 ,

或许有人会说，这种同意并非针对特定对象，而是针对特定群体。

[wʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɪtɪz(ə)n][ɪz] [ˌʌndəˈstʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈsent] [tuː; tə] [ˈevri] [θɪŋ]
one , and that the citizen is understood to have assented to every thing
一 , 和 那 这 公民 是 理解 到 有 同意 到 每一个 事物
[hɪz; ɪz] [ˌreprɪˈzentətɪv] [meɪ] [duː; də] ,
his representative may do ,
他的 代表 可能 做 ,

第一，并且该公民被认为同意其代表可以做的一切事情；

[wen] [hiː; hi][ˈvəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
when he voted for him .
什么时候 他 投票 为了 他 .

他投票给他的时候。

[bʌt; bət] [səˈpəʊz] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;
But suppose he did not vote for him ;
但 认为 他 做过 不是 投票 为了 他 ;

但假设他没有投票给他呢？

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [dɪd][ɔ:l][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tu:; tə][get] [ɪ'lektɪd] [sʌm; səm][wʌn]['həʊldɪŋ]
and on the contrary did all in his power to get elected some one holding
和 在 这 相反 做过 全部 在 他的 力量 到 得到 当选 一些 一 保持
['ɒpəzɪt] [v'ju:z] — [wɒt] [ðen] ?
opposite views — what then ?
对面的 浏览 — 什么 然后 ?

相反，他竭尽全力让一位持有相反观点的人当选——那又怎样呢?

[ðə; ði][rɪ'plaɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [bi:; bi] [ðæt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [pɑ:t] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
The reply will probably be that by taking part in such an election ,
这 回复 将要 大概 是 那 经过 采取 部分 在 这样的 一个 选举 ,

答复很可能是，通过参与这样的选举，

[hi:; hi] ['tæsɪtli] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ə'baɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] .
he tacitly agreed to abide by the decision of the majority .
他 默许地 同意 到 遵守 经过 这 决定 的 这 多数 .

他默认同意遵守多数人的决定。

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪf] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [vəʊt] [æt; ət] [ɔ:l] ?
And how if he did not vote at all ?
和 如何 如果 他 做过 不是 投票 在 全部 ?

如果他根本没投票呢?

[waɪ] [ðen] [hi:; hi] ['kænɒt] ['dʒʌstli] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] ['eni] [tæks] ,
Why then he cannot justly complain of any tax ,
为什么 然后 他 不能 公正地 抱怨 的 任何 税 ,

那么，他为什么不能合理地抱怨任何税收呢?

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [nəʊ] ['prəʊtest] [ə'genst] [ɪts] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] .
seeing that he made no protest against its imposition .
看到 那 他 制成 不 反对 反对 它是 征收 .

因为他没有对这项规定的实施提出任何抗议。

[səʊ] , ['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] ,
So , curiously enough ,
所以 , 奇怪的是 足够的 ,

所以，奇怪的是，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [ɪn] [wɒt'evə(r)] [wei] [hi:; hi]['æktɪd] — ['weðə(r)] [hi:; hi] [sed]
it seems that he gave his consent in whatever way he acted — whether he said
它 似乎 那 他 给予 他的 同意 在 任何 方式 他 行动 — 无论 他 说
" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

无论他采取何种行动，似乎都表示了他同意——无论他是否说了“是的”，

" ['weðə(r)] [hi:; hi] [sed] " [nəʊ] , " [ɔ:(r)] ['weðə(r)] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['nju:tə(r)] !
" whether he said " No , " or whether he remained neuter !
" 无论 他 说 " 不 , " 或者 无论 他 剩余 中性 !

无论他说“不”，还是他保持中性!

[ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] ['ɔ:kwəd] ['dɒktrɪn] , [ðɪs] .
A rather awkward doctrine , this .
一个 相当 尴尬的 教义 , 这 .

这真是一个相当尴尬的理论。

[hɪə(r)][stændz][æn; ən] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['sɪtɪz(ə)n] [hu:] [ɪz] [ɑ:skt] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [peɪ] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
Here stands an unfortunate citizen who is asked if he will pay money for a
这里 站立 一个 不幸 公民 WHO 是 问 如果 他 将要 支付 钱 为了 一个
['sɜ:t(ə)n] ['prɔfə] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ;
certain proffered advantage ;
肯定 提供的 优势 ;

这里有一位不幸的市民，有人问他是否愿意为某种好处付费;

[ænd; ənd] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [im'plɔi] [ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l][ɔː(r)] [dʌz]
and , whether he employs the only means of expressing his refusal or does
和 , 无论 他 雇佣 这 仅有的 方法 的 表达 他的 拒绝 或者 做
[nɒt] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
not employ it ,
不是 采用 它 ,

而且，无论他是否采用表达拒绝的唯一方式，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [hiː; hi] ['præktɪkli] [ə'griːz] ,
we are told that he practically agrees ,
我们 是 讲述 那 他 几乎 同意 ,

据称他实际上同意了。

[ɪf] ['əʊnli][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [huː] [ə'griː] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz]
if only the number of others who agree is greater than the number of those
如果 仅有的 这 数字 的 其他的 WHO 同意 是 更大的 比 这 数字 的 那些
[huː] [dɪ'sent] .
who dissent .
WHO 异议 .

只要赞同的人数多于反对的人数即可。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði]['nɒv(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [eɪz] [kən'sent] [tuː; tə]
And thus we are introduced to the novel principle that A's consent to
和 因此 我们 是 介绍 到 这 小说 原则 那 作为 同意 到
[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][nɒt] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [wɒt] [ə; eɪ] [sez] ,
a thing is not determined by what A says ,
一个 事物 是 不是 决定 经过 什么 一个 说道 ,

由此，我们引入了一个新的原则：A 对某事的同意并非取决于 A 所说的话。

[bʌt; bət][baɪ] [wɒt] [biː] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [seɪ] !
but by what B may happen to say !
但 经过 什么 B 可能 发生 到 说 !

但B可能会说什么呢！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [kwəʊt] ['blækˌstoʊn] [tuː; tə] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [[naɪn]]
It is for those who quote Blackstone to choose between this [9]
它 是 为了 那些 WHO 引用 黑石 到 选择 之间 这 [9]

引用布莱克斯通名言的人需要在两者之间做出选择[9]

[əb'sɜːdəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ə'bʌv] [set] [fɔːθ] .
absurdity and the doctrine above set forth .
荒谬 和 这 教义 多于 放 前进 .

荒谬之处以及上述理论。

['aɪðə(r)][hɪz; ɪz]['mæksɪm][ɪm'plaɪz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃɪə(r)]
Either his maxim implies the right to ignore the State , or it is sheer
任何一个 他的 格言 暗示 这 正确的 到 忽略 这 状态 , 或者 它 是 透明
['nɒns(ə)ns] . § [sɪks] .
nonsense . § 6 .
废话 . § 6 .

他的格言要么暗示着无视国家的权利，要么就是彻头彻尾的胡说八道。§ 6.

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌhetərədʒə'niːəti] [ɪn]['aʊə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [feiθ] .
There is a strange heterogeneity in our political faiths .
那里 是 一个 奇怪的 异质性 在 我们的 政治的 信仰 .

我们的政治信仰存在着一种奇特的异质性。

['sɪstəmz] [ðæt] [hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)] [deɪ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]
Systems that have had their day , and are beginning here and there
系统 那 有 有 他们的 天 ， 和 是 开始 这里 和 那里
[tuː; tə][let][ðə; ði] ['deɪlaɪt] [θruː] ,
to let the daylight through ,
到 让 这 日光 通过 ，

有些系统已经走到了尽头，现在开始零星地透出曙光。

[ɑː(r); ə(r)] [pætʃt] [wɪð] ['mɒd(ə)n]['nəʊʃ(ə)nz] ['ʌtəli] [ˌʌn'laɪk][ɪn]['kwɒləti][ænd; ənd]['kʌlə(r)] ; [ænd; ənd]
are patched with modern notions utterly unlike in quality and colour ; and
是 已修补 和 现代的 概念 完全地 与此不同 在 质量 和 颜色 ； 和
[men] ['greɪvli] [dɪ'spleɪ] [ðiːz] ['sɪstəmz] ,
men gravely display these systems ,
男人 严重地 展示 这些 系统 ，

这些服饰是用现代理念拼凑而成，但质量和色彩却截然不同；而男人们却一本正经地展示着这些服饰。

[weə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'baʊt] [ɪn][ðem; ðəm] , [kwaɪt] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]
wear them , and walk about in them , quite unconscious of their
穿 他们 ， 和 走 关于 在 他们 ， 相当 无意识 的 他们的
[gɹəʊt'ɛsknəs] .
grotesqueness .
怪诞 .

穿上它们，四处走动，完全没有意识到它们的怪诞之处。

[ðɪs] [træn'zɪʃ(ə)n] [steɪt] [ɒv; əv]['aʊəz] , [pɑː'teɪkɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['iːkwəli] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]
This transition state of ours , partaking as it does equally of the past and
这 过渡 状态 的 我们的 ， 参与 作为 它 做 同样地 的 这 过去的 和
[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
the future ,
这 未来 ，

我们所处的这种过渡状态，既包含过去，也包含未来，

[briːdz] ['haɪbrɪd] ['θɪərɪz] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ðə; ði] ['ɒdɪst] ['juːniən][ɒv; əv] ['baɪgɒn] ['despətɪzəm][ænd; ənd]
breeds hybrid theories exhibiting the oddest union of bygone despotism and
品种 杂交种 理论 展出 这 最奇怪的 联盟 的 逝去的 专制主义 和
['kʌmɪŋ] ['friːdəm] .
coming freedom .
未来 自由 .

催生出混合理论，展现出过去专制主义与未来自由最奇特的结合。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] ['kjʊəriəsli] [dɪs'gaɪzd] [baɪ][dʒɜːrmz][ɒv; əv][ðə; ði]
Here are types of the old organisation curiously disguised by germs of the
这里 是 类型 的 这 老的 组织 奇怪的是 伪装 经过 细菌 的 这
[njuː] — [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] ['ʃəʊɪŋ] [ˌædæp'teɪʃn] [tuː; tə][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [steɪt] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ]['ruːdɪmənts]
new — peculiarities showing adaptation to a preceding state modified by rudiments
新的 — 特殊性 显示 适应 到 一个 前 状态 修改的 经过 基本原理
[ðæt] ['prɒfəsaɪ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] — ['meɪkɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)][səʊ] [keɪ'ɒtɪk] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)]
that prophesy of something to come — making altogether so chaotic a mixture
那 预言 的 某物 到 来 — 制作 共 所以 混乱 一个 混合物
[ɒv; əv] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [klɑːs] [ðiːz] [bɜːrθ] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ]
of relationships that there is no saying to what class these births of the age
的 关系 那 那里 是 不 说 到 什么 班级 这些 出生 的 这 年龄
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'fɜːd] .
should be referred .
应该 是 指 .

这里有一些旧组织的类型，它们被新组织的萌芽巧妙地掩盖了——这些特性表明它们适应了先前的状态，并被预示着未来事物的雏形所改变——这使得各种关系变得如此混乱，以至于无法说这些时代的产物应该归入哪个类别。

[æz; əz][aɪ'diəz][mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [beə(r)][ðə; ði][stæmp][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,
As ideas must of necessity bear the stamp of the time ,
作为 想法 必须 的 必要性 熊 这 邮票 的 这 时间 ,

思想必然带有时代的烙印，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [lə'ment] [ðə; ði] [kən'tentmənt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðiːz] [ɪn'kɒŋgruəs] [bɪ'liːfs] [ɑː(r); ə(r)] [held] .
it is useless to lament the contentment with which these incongruous beliefs are held .
它 是 无用 到 哀叹 这 满意 和 哪个 这些 不协调 信仰 是 握住 .

哀叹人们竟然如此安于现状，是毫无意义的。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] [men] [duː; də] [nɒt] [pə'sjuː] [tuː; tə][ðə; ði][end][ðə; ði] [treɪnz] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [wɪtʃ] [hæv; həv][led][tuː; tə] [ðiːz] ['pɑːʃ(ə)l][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] .
Otherwise it would seem unfortunate that men do not pursue to the end the trains of reasoning which have led to these partial modifications .
否则 它 会 似乎 不幸 那 男人 做 不是 追求 到 这 结尾 这 火车 的 推理 哪个 有 引领 到 这些 部分的 修改 .

否则，人们没有将导致这些局部改变的推理过程贯彻到底，似乎就令人遗憾了。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [kən'sɪstənsi] [wʊd] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] ,
In the present case , for example , consistency would force them to admit that ,
在 这 展示 案件 , 为了 例子 , 一致性 会 力量 他们 到 承认 那 ,

例如，在本案中，一致性原则会迫使他们承认：

[ɒn]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][wʌn][dʒʌst] ['nəʊtɪst] ,
on other points besides the one just noticed ,
在 其他 积分 除了 这 一 只是 注意到 ,

除了刚才提到的那一点之外，还有其他几点：

[ðeɪ] [həʊld] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd][juːz]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] .
they hold opinions and use arguments in which the right to ignore the State is involved .
他们 抓住 意见 和 使用 论点 在 哪个 这 正确的 到 忽略 这 状态 是 涉及 .

他们持有的观点和论点都涉及无视国家的权利。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'sent] ?
For what is the meaning of Dissent ?
为了 什么 是 这 意义 的 异议 ?

异议的意义是什么？

[ðə; ði][taɪm][wɒz; wəz] [wen] [ə; eɪ][mænz] [feɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][məʊd][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'tɜːmɪnəbl] [baɪ] [lɔː] [æz; əz][hɪz; ɪz]['sekjələ(r)][ækts] ;
The time was when a man's faith and his mode of worship were as much determinable by law as his secular acts ;
这 时间 曾是 什么时候 一个 男人的 信仰 和 他的 模式 的 崇拜 是 作为 很多 可确定的 经过 法律 作为 他的 世俗 行为 ;

那时，一个人的信仰和崇拜方式与他的世俗行为一样，都由法律来决定；

[ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][prə'vɪʒ(ə)nz][ek'stænt][ɪn]['aʊə(r)]['stætʃuːt] - [bʊk] , [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [stɪl] .
and , according to provisions extant in our statute - book , are so still .
和 , 根据 到 条款 现存 在 我们的 法令 - 书 , 是 所以 仍然 .

根据我国现行法律的规定，目前仍然如此。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒtɪstənt] ['spɪrɪt] , [haʊ'evə(r)] ,
Thanks to the growth of a Protestant spirit , however ,
谢谢 到 这 生长 的 一个 新教 精神 ， 然而 ，

然而，由于新教精神的兴起，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] — ['həʊlli] [ɪn] ['θɪəri] , [ænd; ənd] ['pɑːtli] [ɪn] ['præktɪs] .
we have ignored the State in this matter — wholly in theory , and partly in practice .
我们 有 忽略 这 状态 在 这 事情 — 完全 在 理论 ， 和 部分 在 实践 .

在这个问题上，我们完全无视了国家——完全是在理论上，部分是在实践中。

[bʌt; bət] [haʊ] [hæv; həv][wiː; wi] [dʌn] [səʊ] ?
But how have we done so ?
但 如何 有 我们 完毕 所以 ?

但我们是如何做到的呢?

[baɪ] [ə'sjuːmɪŋ] [æn; ən] ['ætɪtjuːd] [wɪtʃ] , [ɪf] [kən'sɪstəntli] [meɪn'teɪnd] , [ɪm'plaɪz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɪn'taɪəli] .
By assuming an attitude which , if consistently maintained , implies a right to ignore the State entirely .
经过 假设 一个 态度 哪个 , 如果 始终 维持 , 暗示 一个 正确的 到 忽略 这 状态 完全 .

通过采取一种态度，如果始终坚持这种态度，就意味着有权完全无视国家。

[əb'zɜːv] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] .
Observe the positions of the two parties .
观察 这 职位 的 这 二 各方 .

观察双方的立场。

" [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [kriːd] , " [sez] [ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ;
" This is your creed , " says the legislator ;
" 这 是 你的 信条 , " 说道 这 立法者 ;

“这就是你们的信条，”立法者说道；

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ænd; ənd]['əʊpənli] [prə'fes] [wɒt] [ɪz][hɪə(r)][set] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" you must believe and openly profess what is here set down for you . "
" 你 必须 相信 和 公然 宣称 什么 是 这里 放 向下 为了 你 . "

“你必须相信并公开宣称这里为你制定的规则。”

" [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , " ['ɑːnsəz] [ðə; ði] [ˌnɒnkən'fɔːmɪst] ;
" I shall not do anything of the kind , " answers the Nonconformist ;
" 我 将 不是 做 任何事物 的 这 种类 , " 答案 这 非国教徒 ;

“我绝不会做这种事，”不墨守成规者回答道；

" [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə]['prɪz(ə)n]['rɑːðə(r)] . " [-]
" I will go to prison rather . " [10]
" 我 将要 去 到 监狱 相当 . " [-]

“我宁愿去坐牢。”[10]

" [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdɪnənsɪz] , " [pə'sjuːz] [ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] , " [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [hæv; həv] [prɪ'skraɪbd] .
" Your religious ordinances , " pursues the legislator , " shall be such as we have prescribed .
" 你的 宗教 法令 , " 追寻 这 立法者 , " 将 是 这样的 作为 我们 有 规定 .

“你们的宗教规章，”立法者继续说道，“应当按照我们规定的那样执行。”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'daʊd] , [ænd; ənd][ə'dɒpt][ðə; ði] ['serɪmənɪz]

You shall attend the churches we have endowed , and adopt the ceremonies

你 将 出席 这 教堂 我们 有 捐赠 , 和 采纳 这 仪式

[juːst] [ɪn][ðem; ðəm] . "

used in them . "

用过的 在 他们 . "

你们应当参加我们捐建的教堂活动，并遵守教堂的礼仪。

" ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][ɪn'djuːs][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] , " [ɪz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ;

" Nothing shall induce me to do so , " is the reply ;

" 没有什么 将 诱导 我 到 做 所以 , " 是 这 回复 ;

“我绝不会这样做，”他回答说；

" [ai][ˌɔːltə'geðə(r)][dɪ'naɪ][jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [dɪk'teɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] ,

" I altogether deny your power to dictate to me in such matters ,

" 我 共 否定 你的 力量 到 听写 到 我 在 这样的 事情 ,

“我完全否认你有权在这些事情上对我发号施令。”

[ænd; ənd] [miːn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] . "

and mean to resist to the uttermost . "

和 意思是 到 抵抗 到 这 极致 . "

并打算进行彻底抵抗。

" ['lɑːstli] , " [ædz] [ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ,

" Lastly , " adds the legislator ,

" 最后 , " 添加 这 立法者 ,

“最后，”这位立法者补充道，

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][rɪ'kwaɪə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] [sʌtʃ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]

" we shall require you to pay such sums of money toward the support of

" 我们 将 要求 你 到 支付 这样的 总和 的 钱 朝向 这 支持 的

[ðiːz] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [siː] [fɪt][tuː; tə][ɑːsk] . "

these religious institutions as we may see fit to ask . "

这些 宗教 机构 作为 我们 可能 看 合身 到 问 . "

“我们将要求你支付我们认为合适的款项，用于支持这些宗教机构。”

" [nɒt] [ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , " [ik'skleim]['aʊə(r)] ['stɜːdi] [ˌɪndɪ'pendənt] ;

" Not a farthing will you have from me , " exclaims our sturdy Independent ;

" 不是 一个 法辛 将要 你 有 从 我 , " 惊呼 我们的 结实的 独立的 ;

“你休想从我这里得到一分钱！”我们这位意志坚定的独立人士高声说道；

" ['iːv(ə)n][dɪd][ai] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tʃɜːtʃ] ([wɪtʃ] [ai][duː; də][nɒt]) ,

" even did I believe in the doctrines of your church (which I do not) ,

" 甚至 做过 我 相信 在 这 教义 的 你的 教会 (哪个 我 做 不是) ,

“即便我信奉你们教会的教义（事实上我不信），

[ai][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪntə'fɪərəns] ; [ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ]

I should still rebel against your interference ; and , if you take my

我 应该 仍然 反叛 反对 你的 干涉 ; 和 , 如果 你 拿 我的

['prɒpəti] ,

property ,

财产 ,

我仍然会反抗你的干涉；而且，如果你夺走我的财产，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][baɪ] [fɔːs] [ænd; ənd]['ʌndə(r)]['prəʊtest] .

it shall be by force and under protest .

它 将 是 经过 力量 和 在下面 反对 .

必须以武力并经抗议的方式进行。

" [wɒt] [naʊ] [dʌz] [ðɪs] [prə'siːdɪŋ] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [wen] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ?

" What now does this proceeding amount to when regarded in the abstract ?

" 什么 现在 做 这 进行中 数量 到 什么时候 认为 在 这 抽象的 ?

“从抽象的角度来看，这一诉讼程序究竟意味着什么？”

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈmaʊnts] [tuː; tə][æn; ən] [əˈsɜːʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ðɪ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə][ˈeksəsaɪz][wʌn]
It amounts to an assertion by the individual of the right to exercise one
它 金额 到 一个 断言 经过 这 个人 的 这 正确的 到 锻炼 一
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæk(ə)ltɪz] — [ðə; ðɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈsentɪmənt] — [wɪˈðaʊt] [let][ɔː(r)] [ˈhɪndrəns] ,
of his faculties — the religious sentiment — without let or hindrance ,
的 他的 学院 — 这 宗教 情绪 — 没有 让 或者 障碍 ,

这相当于个人主张自己有权不受阻碍地行使自己的一项能力——宗教情感。

[ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ][ˈlɪmɪt] [seɪv] [ðæt] [set] [ʌp] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈiːkwəl] [kleɪmz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] .
and with no limit save that set up by the equal claims of others .
和 和 不 限制 节省 那 放 向上 经过 这 平等的 索赔 的 其他的 .

除他人同等权利所设定的限制外，不受任何其他限制。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ɪgˈnɔːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [steɪt] ?
And what is meant by ignoring the State ?
和 什么 是 意思是 经过 忽略 这 状态 ?

那么，无视国家意味着什么？

[ˈsɪmpli] [æn; ən] [əˈsɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [raɪt] [ˈsɪmələli] [tuː; tə][ˈeksəsaɪz][ɔːl][ðə; ðɪ][ˈfæk(ə)ltɪz] .
Simply an assertion of the right similarly to exercise all the faculties .
简单地 一个 断言 的 这 正确的 相似地 到 锻炼 全部 这 学院 .

这只是对行使所有能力权利的一种主张。

[ðə; ðɪ][wʌn][ɪz][dʒʌst][æn; ən][ɪkˈspænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] — [rests] [ɒn][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈfʊtɪŋ] [wɪð]
The one is just an expansion of the other — rests on the same footing with
这 一 是 只是 一个 扩张 的 这 其他 — 休息 在 这 相同的 立足点 和
[ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] — [mʌst; məst][stænd][ɔː(r)][fɔːl] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] .
the other — must stand or fall with the other .
这 其他 — 必须 站立 或者 落下 和 这 其他 .

一个只是另一个的延伸——与另一个处于同一地位——必须与另一个一起兴衰。

[men][duː; də] [ɪnˈdiːd] [spiːk] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈlɪbəti] [æz; əz] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] :
Men do indeed speak of civil and religious liberty as different things :
男人 做 的确 说话 的 民用 和 宗教 自由 作为 不同的 事物 :

男性确实会将公民自由和宗教自由视为不同的概念：

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɪz][kwaɪt] [ˈɑːbɪtrəri] .
but the distinction is quite arbitrary .
但 这 区别 是 相当 随意的 .

但这种区别相当武断。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [həʊl] , [ænd; ənd] [ˈkænɒt] [ˌfɪləˈsɒfɪkli] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] .
They are parts of the same whole , and cannot philosophically be separated .
他们 是 部分 的 这 相同的 所有的 , 和 不能 从哲学角度来看 是 分开 .

它们是同一整体的组成部分，从哲学角度来说，它们无法被分割开来。

" [jes] [ðeɪ] [kæn; kən] , " [,intəˈpəuz] [æn; ən][əbˈdʒektə(r)] ;
" Yes they can , " interposes an objector ;
" 是的 他们 能 , " 插话 一个 反对者 ;

“是的，他们可以，”一位反对者插话道；

" [əˈsɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][wʌn][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈdjuːti] .
" assertion of the one is imperative as being a religious duty .
" 断言 的 这 一 是 至关重要的 作为 存在 一个 宗教 责任 .

“坚持唯一真理是必要的，这是宗教义务。”

[ðə; ðɪ] [ˈlɪbəti] [tuː; tə] [ˈwɜːʃɪp] [gɒd][ɪn][ðə; ðɪ] [wei] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][hɪm] [raɪt] ,
The liberty to worship God in the way that seems to him right ,
这 自由 到 崇拜 上帝 在 这 方式 那 似乎 到 他 正确的 ,

以他认为正确的方式敬拜上帝的自由，

[ɪz][ə; eɪ] ['lɪbəti] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] ['kænɒt] [fʊl'fɪl] [wɒt] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪn]
is a liberty without which a man cannot fulfil what he believes to be divine
是 一个 自由 没有 哪个 一个 男人 不能 实现 什么 他 相信 到 是 神圣的
[kə'mændz] ,
commands ,
命令 ,

自由是一种人没有它就无法履行他认为的神圣诫命的自由。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['kɒnʃəns] [rɪ'kwaɪəz] [hɪm] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
and therefore conscience requires him to maintain it .
和 所以 良心 需要 他 到 维持 它 .

因此，出于良心，他必须坚持下去。

" [truː] [ɪ'nʌf] ; [bʌt; bət] [haʊ] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [kæn; kən][biː; bi] [ə'sɜːtɪd] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] ['lɪbəti] ?
" True enough ; but how if the same can be asserted of all other liberty ?
" 真的 足够的 ; 但 如何 如果 这 相同的 能 是 断言 的 全部 其他 自由 ?

“没错；但是，如果所有其他自由也可以这样说呢？”

[haʊ] [ɪf] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [tɜːnz] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ?
How if maintenance of this also turns out to be a matter of conscience ?
如何 如果 维护 的 这 还 转弯 出去 到 是 一个 事情 的 良心 ?

如果维护这一点最终也成为一个良心问题呢？

[hæv; həv][wiː; wi][nɒt] [siːn] [ðæt] ['hjuːmən] ['hæpinəs] [ɪz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl] — [ðæt] ['əʊnli][baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ]
Have we not seen that human happiness is the divine will — that only by exercising
有 我们 不是 已见 那 人类 幸福 是 这 神圣的 将要 — 那 仅有的 经过 锻炼
['aʊə(r)]['fæk(ə)ltɪz][ɪz] [ðɪs] ['hæpinəs] [əb'teɪnəb(ə)l] — [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['eksəsaɪz]
our faculties is this happiness obtainable — and that it is impossible to exercise
我们的 学院 是 这 幸福 可获得 — 和 那 它 是 不可能的 到 锻炼
[ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['friːdəm] ?
them without freedom ?
他们 没有 自由 ?

难道我们没有看到，人类的幸福是神的旨意——只有通过运用我们的能力才能获得这种幸福——而没有自由，就不可能运用这些能力吗？

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðɪs] ['friːdəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv]['fæk(ə)ltɪz][ɪz][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [wɪ'ðaʊt]
And , if this freedom for the exercise of faculties is a condition without
和 , 如果 这 自由 为了 这 锻炼 的 学院 是 一个 状况 没有
[wɪtʃ] [ðə; ði] [-]
which the [11]
哪个 这 [-]

而且，如果这种行使才能的自由是[11]的必要条件，那么

[dɪ'vaɪn] [wɪl] ['kænɒt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] , [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [baɪ]['aʊə(r)][əb'dʒɛktərz] [əʊn]
divine will cannot be fulfilled , the preservation of it is , by our objector's own
神圣的 将要 不能 是 已完成 , 这 保存 的 它 是 , 经过 我们的 反对者的 自己的
['ʃəʊɪŋ] , [ə; eɪ]['djuːti] .
showing , a duty .
显示 , 一个 责任 .

神的旨意无法实现，但维护神的旨意，正如反对者自己所表明的那样，是一种义务。

[ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
Or , in other words ,
或者 , 在 其他 字 ,

换句话说，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [nɒt]['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]
it appears not only that the maintenance of liberty of action may be a
它 出现 不是 仅有的 那 这 维护 的 自由 的 行动 可能 是 一个
[pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ,
point of conscience ,
观点 的 良心 ，

看来，维护行动自由不仅可能是一个良心问题，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] .
but that it ought to be one .
但 那 它 应该 到 是 一 .

但它本应是其中之一。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [kleɪmz] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɪn]
And thus we are clearly shown that the claims to ignore the State in
和 因此 我们 是 清楚地 所示 那 这 索赔 到 忽略 这 状态 在
[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][ɪn]['sekjələ(r)] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['es(ə)ns] [aɪ'dentɪk(ə)l] .
religious and in secular matters are in essence identical .
宗教 和 在 世俗 事情 是 在 本质 完全相同的 .

由此可见，在宗教事务和世俗事务中无视国家的说法本质上是相同的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['riːz(ə)n] ['kɒmənli] [ə'saɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌnɒnkən'fɔːməti] [əd'mit][ɒv; əv]['sɪmələ(r)]
The other reason commonly assigned for nonconformity admits of similar
这 其他 原因 通常 分配 为了 不合格 承认 的 相似的
['triːtmənt] .
treatment .
治疗 .

另一种常见的不符合规定的原因也可以用类似的方法处理。

[bɪ'saɪdz] [rɪ'zɪstɪŋ] [steɪt] [dɪk'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] , [ðə; ði] [dɪ'sentə(r)] [rɪ'zɪsts] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
Besides resisting State dictation in the abstract , the Dissenter resists it from
除了 抵抗 状态 听写 在 这 抽象的 , 这 异议者 抵抗 它 从
[ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [tɔːt] .
disapprobation of the doctrines taught .
非难 的 这 教义 教授 .

除了在理论上抵制国家强制之外，持不同政见者还会因为不赞同国家所宣扬的教义而抵制国家强制。

[nəʊ] ['ledʒɪslətɪv] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [wɪl] [meɪk] [hɪm][ə'dɒpt] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sidə] [æn; ən] [ɪ'rəʊniəs] [bɪ'liːf] ;
No legislative injunction will make him adopt what he considers an erroneous belief ;
不 立法 禁令 将要 制作 他 采纳 什么 他 考虑 一个 错误 信仰 ;

任何立法禁令都无法让他接受他认为错误的观点；

[ænd; ənd] , ['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd][hɪz; ɪz]['djuːti] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] ,
and , bearing in mind his duty toward his fellow - men ,
和 , 轴承 在 头脑 他的 责任 朝向 他的 同伴 - 男人 ,

并且，考虑到他对同胞的责任，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə][help] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɜːs] [ɪn] [dɪ'semɪneɪtɪŋ] [ðɪs]
he refuses to help through the medium of his purse in disseminating this
他 拒绝 到 帮助 通过 这 中等的 的 他的 钱包 在 传播 这
[ɪ'rəʊniəs] [bɪ'liːf] .
erroneous belief .
错误 信仰 .

他拒绝通过金钱来帮助传播这种错误观念。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['pɜːfɪktli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
The position is perfectly intelligible .
这 位置 是 完美 可理解的 .

这个立场完全可以理解。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] ['aɪðə(r)] [kə'mits] [ɪts][əd'hiərənt][tuː; tə]['sɪv(ə)l] [ˌnɒnkən'fɔːməti] ['ɔːlsəʊ] ,
But it is one which either commits its adherents to civil nonconformity also ,
但 它 是 一 哪个 任何一个 提交 它是 信徒 到 民用 不合格 还 ，
但这同时也要求其信徒遵守公民不服从的原则，

[ɔː(r)] [liːvz] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
or leaves them in a dilemma .
或者 树叶 他们 在 一个 困境 .
或者让他们陷入两难境地。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] ['spredɪŋ] ['erə(r)] ?
For why do they refuse to be instrumental in spreading error ?
为了 为什么 做 他们 拒绝 到 是 乐器演奏 在 传播 错误 ?
他们为何拒绝成为传播谬误的工具?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['erə(r)][ɪz] ['ædvɜːs] [tuː; tə]['hjuːmən] ['hæpinəs] .
Because error is adverse to human happiness .
因为 错误 是 不利 到 人类 幸福 .
因为错误不利于人类幸福。

[ænd; ənd][ɒn] [wɒt] [graʊnd] [ɪz] ['eni] [piːs] [ɒv; əv]['sekjələ(r)] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ˌdisə'pruːv] ?
And on what ground is any piece of secular legislation disapproved ?
和 在 什么 地面 是 任何 片 的 世俗 立法 不赞成 ?
那么，任何世俗法律条文究竟是基于什么理由而被否决的呢?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [θɔːt] ['ædvɜːs] [tuː; tə]['hjuːmən] ['hæpinəs] .
For the same reason — because thought adverse to human happiness .
为了 这 相同的 原因 — 因为 想法 不利 到 人类 幸福 .
原因相同——因为思想不利于人类幸福。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][wʌn]
How then can it be shown that the State ought to be resisted in the one
如何 然后 能 它 是 所示 那 这 状态 应该 到 是 抵抗 在 这 一
[keɪs] [ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ?
case and not in the other ?
案件 和 不是 在 这 其他 ?
那么，如何证明在一种情况下应该抵制国家，而在另一种情况下则不应该抵制国家呢?

[wɪl] ['eni][wʌn] [dɪ'lɪbərətli] [ə'sɜːt] [ðæt] ,
Will any one deliberately assert that ,
将要 任何 一 故意地 断言 那 ，
会有人故意断言，

[ɪf] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [dɪ'mɑːndz] ['mʌni] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][tuː; tə][eɪd][ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [θɪŋk]
if a government demands money from us to aid in teaching what we think
如果 一个 政府 需求 钱 从 我们 到 援助 在 教学 什么 我们 思考
[wɪl] [prə'djuːs] ['iːv(ə)l] ,
will produce evil ,
将要 生产 邪恶的 ，
如果一个政府要求我们花钱来帮助他们教授我们认为会滋生邪恶的东西，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðæt] ,
we ought to refuse it , but that ,
我们 应该 到 拒绝 它 ， 但 那 ，
我们应该拒绝它，但是，

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [θɪŋk] [wɪl] [prə'djuːs]['iːv(ə)l] ,
if the money is for the purpose of doing what we think will produce evil ,
如果 这 钱 是 为了 这 目的 的 正在做 什么 我们 思考 将要 生产 邪恶的 ，
如果这笔钱的目的是为了做我们认为会作恶的事情，

[wiː; wi] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
we ought not to refuse it ?
我们 应该 不是 到 拒绝 它 ?

我们不应该拒绝吗?

[jet] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['həʊpf(ə)l] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðəʊz] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [huː] ['rekəgnaɪz]
Yet such is the hopeful proposition which those have to maintain who recognise
然而 这样的 是 这 充满希望 主张 哪个 那些 有 到 维持 WHO 认出
[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪg'nɔː(r)] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz] ,
the right to ignore the State in religious matters ,
这 正确的 到 忽略 这 状态 在 宗教 事情 ,

然而，对于那些承认在宗教事务上有权无视国家的人来说，这就是他们所坚持的充满希望的主张。

[bʌt; bət] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['sɪv(ə)l] ['mætəz] . § ['sɛvən] .
but deny it in civil matters . § 7 .
但 否定 它 在 民用 事情 . § 7 .

但在民事案件中却否认。第7节

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'maɪndz] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkən'gruːəti] [bɪ'twiːn]
The substance of this chapter once more reminds us of the incongruity between
这 物质 的 这 章 一次 更多的 提醒 我们 的 这 不协调 之间
[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [lɔː] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] [steɪt] .
a perfect law and an imperfect State .
一个 完美的 法律 和 一个 不完善 状态 .

本章的内容再次提醒我们，完美的法律与不完美的国家之间存在着不协调性。

[ðə; ði] [ˌpræktɪkə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [hɪə(r)] [leɪd] [daʊn] ['veəriz] [də'rektli] [æz; əz] ['səʊʃ(ə)l] [mə'ræləti]
The practicability of the principle here laid down varies directly as social morality
这 实用性 的 这 原则 这里 铺设 向下 变化 直接地 作为 社会的 道德
.
.
.

这里提出的原则的实用性与社会道德直接相关。

[ɪn] [ə; eɪ] ['θʌrəli] ['vɪʃəs] [kə'mjuːnəti] [ɪts] [əd'mɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['ænəki] . [
In a thoroughly vicious community its admission would be productive of anarchy . [
在 一个 彻底 恶毒 社区 它是 入学 会 是 生产力 的 无政府状态 . [
[wʌn]]
1]
1]

在一个极其邪恶的社会里，承认这一点将会造成无政府状态。[1]

[ɪn] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['vɜːtʃuəs] [wʌn] [ɪts] [əd'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [bəuθ] [ɪ'nɒkjuəs] [ænd; ənd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
In a completely virtuous one its admission will be both innocuous and inevitable .
在 一个 完全地 有德行的 一 它是 入学 将要 是 两个都 无害的 和 不可避免的 .

对于一个完全没有道德的人来说，承认这一点既无害又不可避免。

['prəʊgres] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] [helθ] — [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] , [ðæt] [-]
Progress toward a condition of social health — a condition , that [12]
进步 朝向 一个 状况 的 社会的 健康 — 一个 状况 , 那 [-]

朝着社会健康状况取得进展——一种状况[12]

[ɪz] ,
is ,
是 ,

是，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'miːdiəl] ['meʒəz] [ɒv; əv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['niːdɪd] — [ɪz]
in which the remedial measures of legislation will no longer be needed — is
在 哪个 这 补救 措施 的 立法 将要 不 更长 是 需要 — 是
['prəʊgres] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðəʊz] [rɪ'miːdiəl] ['meʒəz] [wɪl] [biː; bi][kɑːst][ə'saɪd] ,
progress toward a condition in which those remedial measures will be cast aside ,
进步 朝向 一个 状况 在 哪个 那些 补救 措施 将要 是 投掷 旁边 ,

不再需要立法补救措施的情况——就是朝着摒弃这些补救措施的状态迈进的情况。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [prɪ'skraɪbɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌdisri'gɑːdid] .
and the authority prescribing them disregarded .
和 这 权威 处方 他们 被忽视 .

而制定这些规定的权威机构却置之不理。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [nə'sesəti] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːdɪnət] .
The two changes are of necessity co - ordinate .
这 二 变化 是 的 必要性 合作 - 纵坐标 .

这两个变化必然是协调一致的。

[ðæt] ['mɒrəl] [sens] [huːz] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [wɪl] [meɪk] [sə'saɪəti] [hɑː'məʊniəs] [ænd; ənd]
That moral sense whose supremacy will make society harmonious and
那 道德 感觉 谁 霸权 将要 制作 社会 和谐 和
['gʌvənmənt] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['mɒrəl] [sens] [wɪtʃ] [wɪl] [ðen] [meɪk] [iːtʃ] [mæn]
government unnecessary is the same moral sense which will then make each man
政府 不必要 是 这 相同的 道德 感觉 哪个 将要 然后 制作 每个 男人
[ə'sɜːt] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] — [ɪz][ðə; ði] [seɪm]
assert his freedom even to the extent of ignoring the State — is the same
断言 他的 自由 甚至 到 这 程度 的 忽略 这 状态 — 是 这 相同的
['mɒrəl] [sens] [wɪtʃ] ,
moral sense which ,
道德 感觉 哪个 ,

这种道德意识的至高无上，将使社会和谐，使政府变得不必要；这种道德意识也将使每个人主张自己的自由，甚至不惜无视国家——这种道德意识，

[baɪ] [di'təː] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][frɒm; frəm] [kəu'əːsiŋ] [ðə; ði][maɪ'nɒrəti] , [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] ['rendə(r)]
by deterring the majority from coercing the minority , will eventually render
经过 威慑 这 多数 从 胁迫 这 少数民族 , 将要 最终 使成为
['gʌvənmənt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
government impossible .
政府 不可能的 .

通过阻止多数群体胁迫少数群体，最终将使政府无法运作。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[æz; əz] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['dɪfrənt] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sentɪmənt] [mʌst; məst]
as what are merely different manifestations of the same sentiment must
作为 什么 是 仅仅 不同的 表现 的 这 相同的 情绪 必须
[beə(r)][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['reɪʃiəʊ][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
bear a constant ratio to each other ,
熊 一个 持续的 比率 到 每个 其他 ,

同一种情感的不同表现形式之间必然保持恒定的比例关系。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [rɪ'pjuːdieɪt] ['gʌvənmənts] [wɪl] [ɪn'kriːs] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [ðæt]
the tendency to repudiate governments will increase only at the same rate that
这 趋势 到 否认 政府 将要 增加 仅有的 在 这 相同的 速度 那
['gʌvənmənts] [bɪ'kʌm] ['niːdləs] .
governments become needless .
政府 变得 不必要 .

民众对政府的反抗倾向只会随着政府变得不再必要而以相同的速度增长。

[let] [nɒt] ['eni] [biː; bi] [ə'lɑːmd] , ['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˌprɒml'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ]
Let not any be alarmed , therefore , at the promulgation of the foregoing
让 不是 任何 是 惊慌 , 所以 , 在 这 颁布 的 这 前文
['dɒktrɪn] .
doctrine .
教义 .

因此，任何人对于上述理论的颁布都不必感到惊慌。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [pɑːst] [θruː] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]
There are many changes yet to be passed through before it can begin to
那里 是 许多 变化 然而 到 是 通过了 通过 前 它 能 开始 到
['eksəsaɪz] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] .
exercise much influence .
锻炼 很多 影响 .

在它能够开始发挥较大影响力之前，还有许多变革需要经历。

['prɒbəbli] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪl] [ɪ'læps] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪg'nɔː(r)] [ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [biː; bi]
Probably a long time will elapse before the right to ignore the State will be
大概 一个 长的 时间 将要 流逝 前 这 正确的 到 忽略 这 状态 将要 是
['dʒen(ə)rəli] [əd'mɪtɪd] ,
generally admitted ,
一般来说 承认 ,

可能还需要很长时间，人们才会普遍承认无视国家的权利。

['iːv(ə)n] [ɪn] ['θɪəri] .
even in theory .
甚至 在 理论 .

即使在理论上也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] [lɒŋgə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvz] ['ledʒɪslətɪv] [ˌrekəg'nɪʃn] .
It will be still longer before it receives legislative recognition .
它 将要 是 仍然 更长 前 它 接收 立法 认出 .

它还需要一段时间才能获得立法认可。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [ɒv; əv] [tʃeks] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['premətʃə(r)] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv]
And even then there will be plenty of checks upon the premature exercise of
和 甚至 然后 那里 将要 是 很多 的 检查 之上 这 过早 锻炼 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

即使如此，也会有很多措施来防止过早行使这项权利。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪk'spɪəriəns] [wɪl] [sə'fɪʃntli] [ɪn'strʌkt] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [tuː] [suːn] [ə'bændən] ['liːg(ə)l]
A sharp experience will sufficiently instruct those who may too soon abandon legal
一个 锋利的 经验 将要 足够 指示 那些 WHO 可能 也 很快 放弃 合法的
[prə'tekʃ(ə)n] .
protection .
保护 .

惨痛的经历足以让那些过早放弃法律保护的人吸取教训。

[waɪlst] , [ɪn] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [men] , [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [traɪd] [ə'rendʒmənts] ,
Whilst , in the majority of men , there is such a love of tried arrangements ,
而 , 在 这 多数 的 男人 , 那里 是 这样的 一个 爱 的 尝试 安排 ,

虽然大多数男人都非常喜欢沿用已久的模式，

[ænd; ənd] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [dred] [ɒv; əv] [ɪk'sperɪm(ə)nts] ,
and so great a dread of experiments ,
和 所以 伟大的 一个 恐惧 的 实验 ,

以及对实验的极度恐惧，

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [nɒt] [ækt] [ə'pɒn] [ðɪs] [raɪt] [ʌn'tɪl] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] . [-]
that they will probably not act upon this right until long after it is safe to do so . [13]
那 他们 将要 大概 不是 行为 之上 这 正确的 直到 长的 后 它 是 安全的 到 做 所以 . [-]

他们可能要等到很久以后，在安全的情况下才会行使这项权利。[13]

['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] . [[ˌtuː'tuː]]
Anarchist Communism . [2]
无政府主义者 共产主义 . [2]

无政府共产主义。[2]

[ɪts] [eɪmz] [ænd; ənd] ['prɪnsəp(ə)lz] .
ITS AIMS AND PRINCIPLES .
它是 目标 和 原则 .

其宗旨和原则。

['ænəkɪzəm] [meɪ] [biː; bi] ['briːfli] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [mæn] ['əʊvə(r)] [mæn] ;
Anarchism may be briefly defined as the negation of all government and all authority of man over man ;
无政府主义 可能 是 简要地 定义 作为 这 否定 的 全部 政府 和 全部 权威 的 男人 超过 男人 ;

无政府主义可以简单地定义为否定一切政府和人对人的一切权威；

['kɒmjənɪzəm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] [kleɪm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [niːdz] — ['fɪzɪk(ə)l] ,
Communism as the recognition of the just claim of each to the fullest satisfaction of all his needs — physical ,
共产主义 作为 这 认出 的 这 只是 宣称 的 每个 到 这 最 满意 的 全部 他的 需求 — 身体的 ,

共产主义承认每个人都有正当权利充分满足其所有需求——物质的、

['mɒrəl] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] .
moral , and intellectual .
道德 , 和 知识分子 .

道德上的，以及智力上的。

[ðə; ði] ['ænəkɪst] , ['ðeəfɔː(r)] , [waɪlst] [rɪ'zɪstɪŋ] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] ,
The Anarchist , therefore , whilst resisting as far as possible all forms of coercion and authority ,
这 无政府主义者 , 所以 , 而 抵抗 作为 远的 作为 可能的 全部 表格 的 强迫 和 权威 ,

因此，无政府主义者在尽可能抵制一切形式的强制和权威的同时，

[ri'pju:dieit] [dʒʌst] [æz; əz] ['fɜːmli] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'pəʊz] [hɪm'self] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)z] ,
repudiates just as firmly even the suggestion that he should impose himself upon others ,
否认 只是 作为 牢牢 甚至 这 建议 那 他 应该 强加 他自己 之上 其他的 ,

他同样坚决地拒绝了任何让他强加于他人的建议。

['riːəlaɪzɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] [ðɪs] ['feɪt(ə)l] [prə'pensəti] [ɪn] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['blʌdʃed] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
realising as he does that this fatal propensity in the majority of mankind has been the cause of nearly all the misery and bloodshed in the world .
意识到 作为 他 做 那 这 致命的 倾向 在 这 多数 的 人类 有 到过 这 原因 的 几乎 全部 这 苦难 和 流血事件 在 这 世界 .

他逐渐意识到，人类的这种致命倾向是世界上几乎所有苦难和流血事件的根源。

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [dʒʌst][æz; əz] ['klɪəli] [ðæt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] [niːdz] [wɪ'ðaʊt] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] ,
He understands just as clearly that to satisfy his needs without contributing ,
他 明白 只是 作为 清楚地 那 到 满足 他的 需求 没有 贡献 ,

他非常清楚，要想在不付出任何代价的情况下满足自己的需求，

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] , [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
to the best of his ability , his share of labour in maintaining the general
到 这 最好的 的 他的 能力 , 他的 分享 的 劳动 在 保持 这 一般的

[wel] - ['biːɪŋ] ,
well - being ,
出色地 - 存在 ,

他尽其所能，为维护公众福祉贡献了自己的一份力量。

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] — [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ɪk'splɔɪtə(r)]
would be to live at the expense of others — to become an exploiter
会 是 到 居住 在 这 费用 的 其他的 — 到 变得 一个 剥削者

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][æz; əz][ðə; ði] [rɪtʃ] [draʊnz] [lɪv; laɪv][tuː; tə] - [deɪ] .
and live as the rich drones live to - day .
和 居住 作为 这 富有的 无人机 居住 到 - 天 .

那将是靠剥削他人为生——成为剥削者，像如今那些富有的傀儡一样生活。

['ɒbviəsli] , [ðen] ,
Obviously , then ,
明显地 , 然后 ,

显然，

['gʌvənmənt] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd] ['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
government on the one hand and private ownership of the means of
政府 在 这 一 手 和 私人的 所有权 的 这 方法 的

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
production on the other ,
生产 在 这 其他 ,

一方面是政府，另一方面是生产资料的私有制。

[kəm'pliːt] [ðə; ði] ['vɪʃəs] ['sɜːk(ə)l] — [ðə; ði]['prez(ə)nt]['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] — [wɪtʃ] [kiːps] [mæn'kaɪnd]
complete the vicious circle — the present social system — which keeps mankind
完全的 这 恶毒 圆圈 — 这 展示 社会的 系统 — 哪个 保持 人类

[dɪ'greɪdɪd] [ænd; ənd] [ɪn'sleɪvd] .
degraded and enslaved .
退化的 和 奴隶 .

形成恶性循环——现行社会制度——使人类处于堕落和奴役状态。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] ['ænərkɪsts] [ə'tæk] [ə'pɒn][ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv]
There will be no need to justify the Anarchist's attack upon all forms of
那里 将要 是 不 需要 到 证明合法 这 无政府主义者的 攻击 之上 全部 表格 的

['gʌvənmənt] :
government :
政府 :

无政府主义者攻击一切形式的政府，无需任何辩解：

['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði]['les(ə)n][hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ɒn] ['evri] [peɪdʒ] .
history teaches the lesson he has learned on every page .
历史 教导 这 课 他 有 学习 在 每一个 页 .

历史的每一页都在教导他所学到的教训。

[bʌt; bət] [ðæt] ['les(ə)n] ['biːɪŋ] [kən'siːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [baɪ] ['ɪntrəstɪd]
But that lesson being concealed from the mass of the people by interested
但 那 课 存在 暗 从 这 大量的 的 这 人们 经过 感兴趣的

['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] " [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] ,
advocates of " law and order ,
倡导者 的 " 法律 和 命令 ,

但是，一些别有用心的"法律与秩序"倡导者却向广大民众隐瞒了这一教训。

" [ænd; ənd]['iːv(ə)n][baɪ] ['meni] ['səʊʃ(ə)l] ['deməkræts] , [ðə; ði] ['ænəkɪst] [diːlz] [-]
" and even by many Social Democrats , the Anarchist deals [14]
" 和 甚至 经过 许多 社会的 民主党人 , 这 无政府主义者 交易 [-]

"甚至许多社会民主党人也认为无政府主义者[14]

[hɪz; ɪz] [hɑːdɪst] [bləʊz] [æt; ət][ðə; ði] ['sɒfɪzəm] [ðæt] [ʌp'həʊld][ðə; ði] [steɪt] ,
his hardest blows at the sophisms that uphold the State ,
他的 最难 打击 在 这 诡辩 那 坚持 这 状态 ,

他对维护国家权威的诡辩进行了最猛烈的抨击。

[ænd; ənd]['ɜːrdʒɪz] ['wɜːkəz] [ɪn] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kən'faɪn] [ðeə(r)] ['efəts]
and urges workers in striving for their emancipation to confine their efforts
和 敦促 工人 在 努力 为了 他们的 解放 到 局限 他们的 努力
[tuː; tə][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [fiːld] .
to the economic field .
到 这 经济的 场地 .

并敦促工人在争取解放的斗争中，将努力范围限制在经济领域。

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [pə'lɪtɪkli] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [ɪz] ['pjʊəli]
It follows , therefore , that politically and economically his attitude is purely
它 跟随 , 所以 , 那 政治上 和 经济上 他的 态度 是 纯粹
[ˌrevə'luːʃənəri] ;
revolutionary ;
革命性的 ;

因此，从政治和经济角度来看，他的态度完全是革命性的；

[ænd; ənd] [hens] [ə'raɪzɪz][ðə; ði] [ˌvɪlɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ðæt] ['ænəkɪzəm] , [wɪtʃ]
and hence arises the vilification and misrepresentation that Anarchism , which
和 因此 出现 这 诽谤 和 虚假陈述 那 无政府主义 , 哪个
[di'nauns] [ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][ɪn'dʒʌstɪs] ,
denounces all forms of social injustice ,
谴责 全部 表格 的 社会的 不公正 ,

因此，便产生了对无政府主义的诋毁和歪曲，认为无政府主义谴责一切形式的社会不公正。

[miːts] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [pres] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['pʌblɪk] ['spikər] .
meets with in the press and from public speakers .
满足 和 在 这 按 和 从 民众 演讲者 .

与媒体和公众演讲者会面。

['raɪtli] [kən'siːvd] , ['ænəkɪzəm] [ɪz][nəʊ][mɪə(r)]['æbstrækt][aɪ'diːəl] ['θɪəri] [ɒv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti] .
Rightly conceived , Anarchism is no mere abstract ideal theory of human society .
没错 构思 , 无政府主义 是 不 仅仅 抽象的 理想的 理论 的 人类 社会 .

正确理解的无政府主义并非仅仅是人类社会的一种抽象理想理论。

[ˌaɪ 'tiː] [v'juːz] [laɪf][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [aɪz] [ˌdɪsɪ'luːʒnd] .
It views life and social relations with eyes disillusioned .
它 浏览 生活 和 社会的 关系 和 眼睛 幻灭 .

它以幻灭的眼光看待生活和社会关系。

['meɪkɪŋ] [æn; ən][end][ɒv; əv][ɔːl] [ˌsʊpər'stɪʃən] , ['predʒədɪsɪz] , [ænd; ənd] [fɔːls] ['sentɪmənts] ,
Making an end of all superstitions , prejudices , and false sentiments ,
制作 一个 结尾 的 全部 迷信 , 偏见 , 和 错误的 情感 ,

彻底消除一切迷信、偏见和错误观念，

[ˌaɪ 'tiː][traɪz][tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] ; [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['bɪldɪŋ] ['kɑːslz] [ɪn]
it tries to see things as they really are ; and without building castles in
它 尝试 到 看 事物 作为 他们 真的 是 ; 和 没有 建筑 城堡 在
[ðə; ði][eə(r)] ,
the air ,
这 空气 ,

它力求看清事物的本来面目；不去构建空中楼阁，

[ˌaɪ 'tiː][faindz][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃt] [fækts] [ðæt] [ðə; ði] ['grændɪst]
it finds by the simple correlation of established facts that the grandest
它 发现 经过 这 简单的 相关性 的 已确立的 事实 那 这 最宏伟
[ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [friː] [laɪf][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ɔːl]
possibilities of a full and free life can be placed within the reach of all
可能性 的 一个 满的 和 自由的 生活 能 是 放置 之内 这 抵达 的 全部
,
,
,

它通过对既定事实的简单关联发现，充实而自由的生活的各种可能性都可以让每个人都能获得。

[wʌns] [ðæt] ['mɒnstrəs] ['bʊlwək] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l] [i'nikwəti] — [ðə; ði] [steɪt] — [hæz; həz] [biːn]
once that monstrous bulwark of all our social iniquities — the State — has been
一次 那 滔天 堡垒 的 全部 我们的 社会的 罪恶 — 这 状态 — 有 到过
[dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd] ['kɒmən] ['prɒpəti] [dɪ'kleəd] .
destroyed , and common property declared .
损毁 , 和 常见的 财产 声明 .

一旦我们所有社会不公的可怕堡垒——国家——被摧毁，公共财产被宣布为公有财产。

[baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [baɪ] [friː] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
By education , by free organisation , by individual and associated
经过 教育 , 经过 自由的 组织 , 经过 个人 和 联系
[rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] ['tɪrəni] ,
resistance to political and economic tyranny ,
反抗 到 政治的 和 经济的 暴政 ,

通过教育，通过自由组织，通过个人和集体对政治和经济暴政的抵抗，

[ðə; ði] ['ænəkɪst] [həʊps] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz][eɪm] .
the Anarchist hopes to achieve his aim .
这 无政府主义者 希望 到 达到 他的 目的 .

无政府主义者希望实现他的目标。

[ðə; ði][tɑːsk] [meɪ] [siːm] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['meni] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪn]
The task may seem impossible to many , but it should be remembered that in
这 任务 可能 似乎 不可能的 到 许多 , 但 它 应该 是 记得 那 在
['saɪəns] ,
science ,
科学 ,

这项任务对许多人来说似乎是不可能的，但应该记住，在科学领域，

[ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ɪn] [ɑːt] ,
in literature , in art ,
在 文学 , 在 艺术 ,

在文学、艺术领域

[ðə; ði] [haɪɪst] [maɪndz][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ænəkists] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [im'bjuː] [wɪð] [dɪ'stɪŋkt]
the highest minds are with the Anarchists or are imbued with distinct
这 最高 思想 是 和 这 无政府主义者 或者 是 注入 和 清楚的
['ænəkɪst] ['tendənsiz] .
Anarchist tendencies .
无政府主义者 倾向 .

最杰出的人才要么与无政府主义者站在一起，要么具有明显的无政府主义倾向。

['iːv(ə)n]['aʊə(r)] [b'ɪtəɹəst] [ə'pəʊnənts] [əd'mɪt][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] " [driːm] ,
Even our bitterest opponents admit the beauty of our " dream ,
甚至 我们的 最苦涩的 对手 承认 这 美丽 的 我们的 " 梦 ,

即使是我们最激烈的反对者也承认我们"梦想"的美丽，

" [ænd; ənd] [rɪ'lʌktəntli] [kən'fes] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)][hjuː'mænəti] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
" and reluctantly confess that it would be well for humanity if it
" 和 勉强 承认 那 它 会 是 出色地 为了 人类 如果 它
[wɜː(r); wə(r)] " ['pɒsəb(ə)l] .
were " possible .
是 " 可能的 .

并勉强承认，如果"可能"，这对人类来说将是一件好事。

" ['ænəkɪst] ['kɒmjənɪst] [ˌprɒpə'gændə][ɪz][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] , ['ɔːgənaɪzd] , [dɪ'tɜːmɪnd] ['efət] [tuː; tə]
" Anarchist Communist propaganda is the intelligent , organised , determined effort to
" 无政府主义者 共产 宣传 是 这 聪明的 , 有组织的 , 决定 努力 到
['riːəlaɪz][ðə; ði] " [driːm] ,
realise the " dream ,
意识到 这 " 梦 ,

"无政府共产主义宣传是为实现'梦想'而进行的有意识、有组织、有决心的努力，

" [ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] ['friːdəm] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] .
" and to ensure that freedom and well - being for all shall be possible .
" 和 到 确保 那 自由 和 出色地 - 存在 为了 全部 将 是 可能的 .

并确保人人享有自由和福祉。

['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['ænəkɪzəm] .
Modern Science and Anarchism .
现代的 科学 和 无政府主义 .

现代科学与无政府主义。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [wɪð] [θriː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['tʃæptəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['juːsf(ə)l]
A New and Revised Translation , with three additional chapters , and a useful
一个 新的 和 修改 翻译 , 和 三 额外的 章节 , 和 一个 有用
[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['glɒsəri] .
and interesting Glossary .
和 有趣的 词汇表 .

全新修订译本，新增三章，并附有实用有趣的词汇表。

- ['peɪdʒɪz] ; ['peɪpə(r)] ['kʌvəz] , 6d .
112 pages ; Paper Covers , 6d .
- 页面 ; 纸 封面 , 6d .

112 页；纸质封面，6 便士。

[net] ; ['ɔːlsəʊ][ɪn] [ɑːt] ['kæmbrɪk] , 1s .
net ; also in Art Cambric , 1s .
网 ; 还 在 艺术 麻纱 , 1s .

网状；也见 Art Cambric，1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net .
网 .

网。

['pəʊstɪdʒ] , ['peɪpə(r)] 1½d . , [klɒθ] 3d .
Postage , paper 1½d . , cloth 3d .
邮资 , 纸 1½d . , 布 3d .

邮资，纸质 1.5 便士，布质 3 便士。

" [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][sə'saɪəti] . . . [ðɪs] [bʊk] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [biːt] . . . .

" As a survey of modern science in relation to society . . . this book would be hard to beat . . . .

" 作为 一个 民意调查 的 现代的 科学 在 关系 到 社会 . . . 这 书 会 是 难的 到 打 . . . .

作为一本探讨现代科学与社会关系的著作……这本书很难被超越……

[ðə; ði] ['glɒsəri] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['kraʊdɪd] ['peɪdʒɪz][ɪz][ə'ləʊn] [wɜːθ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɒljuːm] .

The glossary of about 16 crowded pages is alone worth the price of the volume .

这 词汇表 的 关于 - 挤 页面 是 独自的 值得 这 价格 的 这 体积 .

单是那份足足有16页的词汇表就值回书价了。

" — ['maurilænd]

" — Maoriland

" 一 毛利兰

——毛利兰

['wɜːkə(r)] .

Worker .

工人 .

工人。

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [bred] .

The Conquest of Bread .

这 征服 的 面包 .

面包的征服。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .

By Peter Kropotkin .

经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

A New and Cheaper Edition .

一个 新的 和 更便宜 版 .

全新更便宜的版本。

[klɒθ] , 1s .

Cloth , 1s .

布 , 1s .

布料，1先令。

[net] ; ['pəʊstɪdʒ] 2½d .

net ; postage 2½d .

网 ; 邮资 2½d .

净价；邮资 2.5 便士。

[gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .

God and the State .

上帝 和 这 状态 .

上帝与国家。

[baɪ]['maɪk(ə)l][bɑː'kuːnin] .

By Michael Bakunin .

经过 迈克尔 巴枯宁 .

作者：迈克尔·巴枯宁。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['mænjuskrɪpt] .

A new edition , revised from the original Manuscript .

一个 新的 版 , 修改 从 这 原来的 手稿 .

根据原稿修订的新版本。

[wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['pɔːtreɪt] .
With a new Portrait .
和 一个 新的 肖像 .

全新肖像。

['peɪpə(r)]['kʌvə(r)] , 6d .
Paper cover , 6d .
纸 覆盖 , 6d .

纸质封面，6便士。

[net] ; [klɒθ] , 1s .
net ; cloth , 1s .
网 ; 布 , 1s .

网；布，1先令。

[net] .
net .
网 .

网。

['pəʊstɪdʒ] 1d .
Postage 1d .
邮资 1d .

邮资 1 便士。

[ænd; ənd] 2d .
and 2d .
和 2d .

以及 2d。

['lɪbəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˌlibə'tɛəriən] .
LIBERTY AND THE GREAT LIBERTARIANS .
自由 和 这 伟大的 自由意志主义者 .

自由与伟大的自由主义者。

[æn; ən] [æn'θɒlədʒi] [ɒn] ['lɪbəti] .
An Anthology on Liberty .
一个 选集 在 自由 .

自由文集。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] [kəm'paɪld] , [wɪð] ['prefəs] , [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ænd; ənd]['ɪndeks] , [baɪ]
Edited and Compiled , with Preface , Introduction , and Index , by
编辑 和 编译 , 和 前言 , 介绍 , 和 指数 , 经过

由……编辑汇编，附序言、引言和索引

[tʃɑːlz] [tiː] . - .
Charles T . Sprading .
查尔斯 T . - .

查尔斯·T·斯普拉丁。

[prɪ'zentɪŋ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [sək'sɪŋktli] [ðə; ði] [best] ['ʌtərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['θɪŋkər] [ɒn]
Presenting quickly and succinctly the best utterances of the greatest thinkers on
呈现 迅速地 和 简洁地 这 最好的 话语 的 这 最 思想家 在
['evri] [feɪz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['friːdəm] .
every phase of human freedom .
每一个 阶段 的 人类 自由 .

快速简洁地呈现最伟大思想家们关于人类自由各个方面的最佳论述。

['meni] ['væljuəb(ə)l] [kwoʊ'teɪʃənz] [frɒm; frəm] [sə'prest] , [ɪg'nɔːd] , [ænd; ənd] [ˌhɪðə'tuː] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['sɔːsɪz] .
Many valuable quotations from suppressed , ignored , and hitherto inaccessible sources .
许多 有价值的 引文 从 被抑制 , 忽略 , 和 迄今为止 无法进入 来源 .

许多珍贵的引文来自被压制、被忽视和以前无法获取的资料。

[praɪs] 6s .
Price 6s .
价格 6s .

价格 6 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] , ['pəʊstɪdʒ] 4d .
net , postage 4d .
网 , 邮资 4d .

净价，邮资 4 便士。

['friːdəm] [pres] , - - [striːt] , ['lʌndən] , [en] . ['dʌbljuː] .
Freedom Press , 127 Ossulston Street , London , N . W .
自由 按 , - - 街道 , 伦敦 , N . W .

自由出版社，地址：伦敦西北区奥苏尔斯顿街127号

[-] [nəʊt] : [ɒn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ðɪs] [peɪdʒ] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [əb'skjuəd] [baɪ] ['baɪndɪŋ] [teɪp] .
Transcriber's note : on the image used for this edition , this page was partly obscured by binding tape .
转录员的 笔记 : 在 这 图像 用过的 为了 这 版 , 这 页 曾是 部分 模糊不清 经过 结合 磁带 .

转录者注：在本版本使用的图像中，这一页部分被装订胶带遮挡。

[ənriːlɪzəbəl] ['sekʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] . . .
Unrealisable sections are marked . . .
不切实际 部分 是 标记 . . .

无法实现的章节已标记……

['friːdəm] .
FREEDOM .
自由 .

自由。

[ə; eɪ] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] ['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] .
A Journal of Anarchist Communism .
一个 杂志 的 无政府主义者 共产主义 .

无政府共产主义期刊。

([ɪ'stæblɪʃt] - .)
(Established 1886 .)
(已确立的 - .)

（成立于1886年。）

['mʌnθli] , 1d .
Monthly , 1d .
月度 , 1d .

每月，1d。

['ænjuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , 1s .
Annual Subscription , 1s .
年度的 订阅 , 1s .

年度订阅费，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pəʊst] [friː]
post free
邮政 自由的

免费邮寄

['pæmflət] [ænd; ənd] [bʊk] [lɪst] .
PAMPHLET AND BOOK LIST .
小册子 和 书 列表 .

宣传册和书单。

['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] .
ANARCHIST COMMUNISM .
无政府主义者 共产主义 .

无政府共产主义。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

1d .
1d .
1d .

1d.

['ænəkɪzəm] .
ANARCHISM .
无政府主义 .

无政府主义。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

1d .
1d .
1d .

1d.

['ænəkɪst] [mə'ræləti] .
ANARCHIST MORALITY .
无政府主义者 道德 .

无政府主义道德观。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

1d .
1d .
1d .

1d.

[ðə; ði] [weɪdʒ] ['sɪstəm] .
THE WAGE SYSTEM .
这 工资 系统 .

工资制度。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

1d .
1d .
1d .

1d.

[ə; eɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] [bɪ'twiːn] [tuː] ['wɜːkəz] .
A TALK ABOUT ANARCHIST COMMUNISM BETWEEN TWO WORKERS .
一个 讲话 关于 无政府主义者 共产主义 之间 二 工人 .

两个工人谈论无政府共产主义。

[baɪ][iː] . [ˌmɑːlə'tɛstə] .
By E . Malatesta .
经过 E . 马拉泰斯塔 .

作者：E. Malatesta。

1d .
1d .
1d .

1d.

[ðə; ði] [steɪt] : [ɪts] [hɪ'stɒrɪk] [rəʊl] .
THE STATE : Its Historic Role .
这 状态 : 它是 历史性 角色 .

国家：其历史角色。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] . . . .
By Peter Kropotkin . . . .
经过 彼得 克鲁泡特金 . . . .

彼得·克鲁泡特金著。

[ˌeksˌprəʊpri'eɪʃn] .
EXPROPRIATION .
征用 .

征用。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

1d .
1d .
1d .

1d.

[lɔː] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] .
LAW AND AUTHORITY .
法律 和 权威 .

法律与权威。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

2d .
2d .
2d .

2d.

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv] ['tɪrəni] .
THE PYRAMID OF TYRANNY .
这 金字塔 的 暴政 .

暴政金字塔。

[baɪ][diː] . ['niːuːənˌhaʊs] . . . .
By D . Nieuwenhuis . . . .
经过 D . 新文豪斯 . . . .

作者：D. Nieuwenhuis。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ænəkɪzəm] [ɪn] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
THE PLACE OF ANARCHISM IN SOCIALISTIC EVOLUTION .
这 地方 的 无政府主义 在 社会主义 进化 .

无政府主义在社会主义演进中的地位。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɔtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

1d .
1d .
1d .

1d.

[æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] .
AN APPEAL TO THE YOUNG .
一个 上诉 到 这 年轻的 .

向年轻人发出呼吁。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɔtkɪn] . . .
By Peter Kropotkin . . .
经过 彼得 克鲁泡特金 . . .

彼得·克鲁泡特金……

[ðə; ði]['kɒmjuːn; kə'mjuːn][ɒv; əv]['pærɪs] .
THE COMMUNE OF PARIS .
这 公社 的 巴黎 .

巴黎公社。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɔtkɪn] . . .
By Peter Kropotkin . . .
经过 彼得 克鲁泡特金 . . .

彼得·克鲁泡特金……

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌrevə'luːʃn] .
EVOLUTION AND REVOLUTION .
进化 和 革命 .

进化与革命。

[baɪ] - [rɪ'kluːs] . . .
BY Elisée Reclus . . .
经过 - 隐士 . . .

作者：埃利塞·雷克吕斯……

[ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [straɪk] .
THE SOCIAL GENERAL STRIKE .
这 社会的 一般的 罢工 .

社会总罢工。

[baɪ][ə; eɪ] . ['rəʊlə(r)] . . .
By A . Roller . . .
经过 一个 . 滚筒 . . .

作者：A. Roller...

[ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['mɑːtəz] .
THE CHICAGO MARTYRS .
这 芝加哥 殉道者 .

芝加哥殉道者。

[wɪð] ['pɔːrtrəts] .
With Portraits .
和 肖像 .

以肖像为主题。

1d .
1d .
1d .

1d.

[də'rekt] ['ækʃ(ə)n] [viː] . [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
DIRECT ACTION v . LEGISLATION .
直接的 行动 v . 立法 .

直接行动 vs. 立法。

[baɪ][dʒeɪ] . [bleə(r)] [smɪθ] . . . .
By J . Blair Smith . . . .
经过 J . 布莱尔 史密斯 . . . .

作者：J·布莱尔·史密斯。

[w'ɔːz] [ænd; ənd] ['kæpɪtəlɪzəm] .
WARS AND CAPITALISM .
战争 和 资本主义 .

战争与资本主义。

[baɪ][piː] . [krəʊ'pɔtkɪn] .
By P . Kropotkin .
经过 P . 克鲁泡特金 .

作者：P. 克鲁泡特金。

1d
1d
1d

1天

[ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] , - - - [baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɔtkɪn] .
THE GREAT FRENCH REVOLUTION , 1789 - 1793 By Peter Kropotkin .
这 伟大的 法语 革命 , - - - 经过 彼得 克鲁泡特金 .

法国大革命，1789-1793，作者：彼得·克鲁泡特金。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[net] ; ['pəʊstɪdʒ] 4d .
net ; postage 4d .
网 ; 邮资 4d .

净价；邮资 4 便士。

['mjuːtʃuəl] [eɪd] .
MUTUAL AID .
相互的 援助 .

互助。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['pəʊstɪdʒ] . . .
postage . . .
邮资 . . .

邮资……

['fiːldz] , ['fæktriz] , [ænd; ənd] ['wəːkʃɔps] .
FIELDS , FACTORIES , AND WORKSHOPS .
字段 , 工厂 , 和 研讨会 .

田地、工厂和作坊。

[baɪ]['piːtə(r)][krəʊ'pɒtkɪn] .
By Peter Kropotkin .
经过 彼得 克鲁泡特金 .

作者：彼得·克鲁泡特金。

[klɒθ] , 1s .
Cloth , 1s .
布 , 1s .

布料，1先令。

[net] , ['pəʊstɪdʒ] 3d .
net , postage 3d .
网 , 邮资 3d .

净价，邮资 3d。

['ænəkɪzəm] .
ANARCHISM .
无政府主义 .

无政府主义。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [pɔːl] - .
By Dr . Paul Eltzbacher .
经过 博士 . 保罗 - .

作者：保罗·埃尔茨巴赫博士。

[wɪð] . . . 6s .
With . . . 6s .
和 . . . 6s .

用……6秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] , ['pəʊstɪdʒ] 4d .
net , postage 4d .
网 , 邮资 4d .

净价，邮资 4 便士。

[njuːz] [frɒm; frəm] ['nəʊweə(r)] .
NEWS FROM NOWHERE .
消息 从 无处 .

来自乌有乡的新闻。

[baɪ][ˌdʌbəl'juːˌɛm] . ['mɒrɪs] .
By Wm . Morris .
经过 威廉 . 莫里斯 .

作者：威廉·莫里斯

[klɒθ] . . . ['peɪpə(r)] 1s . ; ['pəʊstɪdʒ] 2d .
Cloth . . . paper 1s . ; postage 2d .
布 . . . 纸 1s . ; 邮资 2d .

布料……纸张 1 先令；邮资 2 便士。

['feɪməs] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['ænəkists] .
FAMOUS SPEECHES OF THE EIGHT CHICAGO ANARCHISTS .
著名的 演讲 的 这 八 芝加哥 无政府主义者 .

八位芝加哥无政府主义者的著名演讲。

1s .
1s .
1s .

1秒。

3d . , ['pəʊstɪdʒ] 2d .
3d . , postage 2d .
3d . , 邮资 2d .

3便士，邮资2便士。

['ɔːdərs] , [wɪð] [kæʃ] (['pəʊstɪdʒ] ½d .
Orders , with cash (postage ½d .
订单 , 和 现金 (邮资 ½d .

订单，现金支付（邮资 ½d。

[iːtʃ] ['pæmflət]) , [tuː; tə] ['friːdəm] [pres] , - - [striːt] , ['lʌndən] , [en] . ['dʌbljuː] .
each pamphlet) , to Freedom Press , 127 Ossulston Street , London , N . W .
每个 小册子) , 到 自由 按 , - - 街道 , 伦敦 , N . W .

每份小册子)，寄至：Freedom Press, 127 Ossulston Street, London, NW

[nəʊts]
Notes
笔记

笔记

[[wʌn]] ['mɪstə(r)] . ['spensə(r)][hɪə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [wɜːd] " ['ænəki] " [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv]
[1] Mr . Spencer here uses the word " anarchy " in the sense of
[1] 先生 . 斯宾塞 这里 用途 这 单词 " 无政府状态 " 在 这 感觉 的
[dɪs'ɔːdə(r)] .
disorder .
紊乱 .

[1] 斯宾塞先生在这里使用“无政府状态”一词，意指混乱。

[[ˌtuː'tuː]] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['əʊnli][feə(r)][tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] [skuːl] [ɒv; əv]
[2] It would be only fair to state that the Individualist school of
[2] 它 会 是 仅有的 公平的 到 状态 那 这 个人主义者 学校 的
['ænəkɪzəm] ,
Anarchism ,
无政府主义 ,

[2] 公平地说，个人主义无政府主义学派，

[wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] ['meni] ['emɪnənt] ['raɪtər] [ænd; ənd] ['θɪŋkər] , ['difəz] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ['meɪnli] [ɒn]
which includes many eminent writers and thinkers , differs from us mainly on
哪个 包括 许多 杰出 作家 和 思想家 , 不同 从 我们 主要 在

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] — [ai] . [iː] . ,
the question of Communism — i . e . ,
这 问题 的 共产主义 — 我 . e . ,

其中包括许多杰出的作家和思想家，他们与我们的主要分歧在于共产主义问题——即，

[ɒn][ðə; ði]['həʊldɪŋ][ɒv; əv] ['prɒpəti] , [ðə; ði][rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
on the holding of property , the remuneration of labour , etc .
在 这 保持 的 财产 , 这 报酬 的 劳动 , ETC .

关于财产持有、劳动报酬等问题。

['ænəkɪzəm] , [haʊ'evə(r)] , [ə'fɔːdz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] ['mætəz] ,
Anarchism , however , affords the opportunity for experiment in all these matters ,
无政府主义 , 然而 , 提供 这 机会 为了 实验 在 全部 这些 事情 ,

然而，无政府主义为所有这些方面的实验提供了机会。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [sens] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
and in that sense there is no dispute between us .
和 在 那 感觉 那里 是 不 争议 之间 我们 .

从这个意义上讲，我们之间不存在争议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神